

# RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, maalisk. 30 - Wed. March 30, 1994 FINNISH AMERICAN WEEKLY

90. vuosikerta Vol. XC No. 13

50 cents

## Vienti vetää

### Suomalaista musiikkia myydään hyvin USA:ssa

Maailmanmusiikin levyliikenne ei ole yksisuuntaista. Amerikkalainen levy-yhtiö on esimerkiksi vastikään julkaisut neljä suomalaista kansanmusiikkilevyä omassa maailmanmusiikkisarjassaan.

Levyt ovat menestyneet hyvin. Värttinästä on jopa - osin marraskuun Yhdysvaltain kiertueen ansiosta - tullut Green Linnet/Xenophile -levymerkin menestynein yhtye. *Selentkoa* on USA:ssa myyty peräti 11,000.

Vertailun vuoksi voi mainita, että parhaiden klassisten suomalaisten levyjen ulkomaan myynnit lasketaan yleensä sadoissa, harvoin tuhansissa levyissä.

Xenophile-merkillä on julkaistu myös JPP-yhtyeen *Devil's Polska* (myyty 2,200) ja *Marta Kalaniemi* -cd (1,800). Kummankin myynnit ovat suurempia kuin Suomessa. Jo aikaisemmin ilmestyi *Otopasuuna*-yhtyeen cd.

Green Linnetin vetäjä **Wendy Newton** aikoo julkaista tänä vuonna vielä kolme suomalaislevyä. Green Linnet tunnetaan etenkin keltimusiikin julkaisijana. Nyt se on

lisännyt muun maailmanmusiikin tarjontaa Xenophile-alamerkillään.

Värttinän USA:n kiertuetta organisoinut **Phillip Page** on myös jo sopinut laajemmasta *Finnish Fever* -kiertueesta maaliskuussa 1995 Yhdysvalloissa. Ensi heinä-elokuussa JPP, Järvelän Näppärit ja Maria Kalaniemi esiintyvät Yhdysvalloissa muissa merkeissä.

Digellus-levymyymälästä tuttu, suomalaisen musiikin teksasilaisyyntyinen pr-tykki Page sai äskettäin aikaan myös hyvän vientisopimuksen amerikkalaisen DNA:n kanssa.

"DNA on yksi Yhdysvaltain suurimpia kansanmusiikin jakelijoita. Se teki juuri ensimmäisen tilauksensa, joka käsittää viitisentoista eri merkkiä. Kutakin levyä on tilattu 50-100 kappaletta", Page sanoo. Se on hänen mielestään erittäin hyvä avaus.

Epäilemättä. Suomalaista kansanmusiikkia ei ole koskaan aikaisemmin myyty yhtä hyvin maan rajojen ulkopuolelle kuin nyt Yhdysvaltoihin.

## Suomessa lännen hitain inflaatio

Suomen kuluttajahinnat nousivat helmikuussa 0.3 prosenttia viime vuoden helmikuusta. Suomen inflaatioluku on siten läntisten teollisuusmaiden hitain.

Tilastokeskuksen mukaan matalan inflaation syyt ovat erityisesti korkojen alentuminen, bensiinin halpeneminen ja asuntojen hintojen lasku. Myös ruoka on halventunut.

Kuluttajahintaindeksiä ovat nostaneet käytettyjen henkilöautojen kallistuminen 18 prosentilla vuodessa ja vaatteiden hintojen 2.8 prosentin nousu. Inflaatiota on edistänyt myös vuokrien ja osakehuoneistojen hoitokustannusten nousu.

Vuodessa on eniten kallistunut terveyden- ja sairaudenhoito: 3.9 prosenttia. Asuminen on halventunut 5.3 prosenttia.

## Ahtisaari tyytyväinen EU-tulokseen

Suomen presidentti Martti Ahtisaari on tyytyväinen Euroopan unionin kanssa saatuun neuvottelutulokseen, ja toivoo EU:n pystyvän ratkaisemaan mahdollisimman nopeasti instituutiokiistansa. Ahtisaari uskoo Suomen jäsenyyden toteutuvan ensi vuoden alussa.

Viime viikon torstaina ensimmäisen tiedotustilaisuutensa pitänyt Ahtisaari toivoi kansallista sopua EU-jäsenyyden jatkovalmisteluissa. Hän toivoi hallituksen sopivan ensin kansallisesta ohjelmastaan ja neuvottelevan sen jälkeen opposition kanssa.

EU-jäsenyydestä järjestettävän kansanäänestyksen päivä pitäisi löytyä niin sovelluudessa, että sekin vahvistaisi kansallista yhtenäisyyttä. Ahtisaari onasteli jokaisen jäsenyyttä hakeneen maan päättävän "omalta osaltaan", milloin äänestys pidetään.



Virvon, varvon . . .

Kuva: Sini Harjunmaa

**HOLDEN, MA** - Suomalaiset pääsiäisperinteet elävät uudellakin mantereella, ainakin kuvassa olevan Irene Heikkisen kotona, jonka virpomisreissusta Sini Harjunmaa raportoi sivulla 10.

## Pankinjohtaja Kalevi Sorsa: EU lisää turvallisuutta Pokka ja Suonio maaherroiksi

Pankinjohtaja **Kalevi Sorsa** (sd) mukaan EU-jäsenyyden tuo Suomelle lisää taloudellista ja poliittista turvallisuutta sekä lisää vaikutusvaltaa Euroopan asioissa.

Sorsa esitteli EU-käsitteitä äskettäin sosiaalidemokraattien kunnallisparlamentissa Turussa.

Sorsa kuvaili jäämistä EU:n ulkopuolelle yksinäisen ajopuun seikkailuksi tulevaisuuden tuuliin. Tästä olisi seurauksia, joita ei voida arvata hallita.

Sorsan mukaan jäsenyyden kasvattaisi kansantuloa. Hän arvioi sen tuovan kansantalouden reaalityöihin noin neljän prosentin pysyvän kasvun ja ulkomailta tulevan lisänsä investointirahaa.

Keskuspankkien yhteistyön seurauksena luottamus Suomen rahatalouteen ja markkaan lisääntyisi.

Sorsa vakuutti myös, että työllisyys paranee jäsenyyden kautta nopeammin kuin jätettyä jäsenyyden ulkopuolelle.

## Tieto-Finlandia Ylikankaalle

Professori Heikki Ylikangas sai teoksestaan *Tie Tampereelle* tämänvuotisen Tieto-Finlandia-palkinnon. Teos käsittelee vuoden 1918 sisällissodan ratkaisutaistelua.

Ylikangas on Suomen tunnetuimpia historian tutkijoita. Hän on toiminut vuodesta 1992 lähtien Suomen ja Skandinavian historian professorina Helsingin yliopistossa.

Tieto-Finlandia-palkinnon suuruus on 100,000 markkaa ja sen myöntää Suomen Kirjasäätiö.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

pages 4-7

RAIVA AJA

- Free concert by Heikki Sarmanto and Juhani Aaltonen coming up at Harvard
- 'Three who made a difference' honored by Fitchburg State

- Finnish rock coming to Massachusetts
- An afternoon of Finnish music

From the desk of Stig Häggholm:

Tänään, tällä viikolla, vähän ajatuksia Saksasta.

Luin koulussa 30-luvulla ns. pitkän saksan. Vuosien varrella olen sen kielen oppinut.

1952 Helsingin olympiakisojen jälkeen oli Suomella yleisurheilumaaottelu Ranskaa vastaan. Se käytiin Pariisin olympiastadionilla, sillä samalla jolla Paavo Nurmi 1924 suoritti historiallisen tempun voittamalla kaksi olympiakultaa tunnin ajassa (1,500 m ja 5,000 m loppukilpailut).

Sain tuon maaottelun Pariisissa selostettavakseni ja riinulla oli tilaisuus tehdä ensimmäinen matkani Euroopan halki autolla.

Koska paluumatkalla Suomeen kävin Nizzassa, saatoin ajaa silloisen Länsi-Saksan halki etelästä pohjoiseen. Kauhistuini. Maa oli vieläkin täysin raunioissa toisen maailmansodan hävityksen jäljiltä.

Tunsin joitakin nuoria urheilutoimittajia jo silloin ja kun vuosien varrella tein ainakin viitisenkymmentä erilaista työmatkaa Keski-Eurooppaan, sain montakin ystävää, etupäässä kuitenkin kirjoittavien ihmisten joukossa.

Saksan elpyminen ja nousu yllätti maailman ja ihastutti monia. Olihan jo toinen kerta puolen vuosisadan aikana, kun tämä maa ja kansa keskellä Eurooppaa joutui aloittamaan elämisen käytännöllisesti katsoen alusta alkaen. Aineellinen taso oli mahdollisimman matala. Yrittämisen taso oli sitäkin korkeammalla.

Saksan kysymys on poliittisesti katsoen aina ollut mielenkiintoinen, mutta totta puhuen, ulkomaailman Saksalle langettama tuomio on ollut ylimalkainen ja julma. Sodan

voittajavaltiot käyttivät ylivaltaansa kuten aina on ollut nähtävissä historian kulun aikana. Saksan ääntä ei juuri haluttu kuulla eikä se pääsytäkään kuuluviin.

Tänä päivänä yhdistynyt Saksa on uutta Eurooppaa tehtäessä aivan toisessa asemassa voimakkaan taloutensa vuoksi. Saksa on Euroopan johtava maa, edellä Englantia ja Ranskaa, jotka yhdessä USA:n ja Neuvostoliiton kanssa nöyryyttivät Saksan kansan aina Hitlerin sotilas-mahdin luhistumiseen saakka.

Minusta Saksan kansan monikymmenvuotinen psykologinen taistelu ulkomaailman "propagandaa" vastaan on saanut vähän kuvauksia. Luvalle sanoen, mielestäni Saksa on vähän itse puuuttunut kohtalonsa selvittämiseen ulkomaailman silmissä.

Olisiko "historiallinen totuus" sellaisena kuin se nyt leijuu vielä korjattavissa? Voisivatko Saksa ja Adolf Hitlerin kausi sekä senaikaisten teot vielä saada suurempaa ymmärtämystä Saksan ulkopuolella?

Karl Seeger, eräs toimittajaystävä vuosien takaa, kotoisin Butzbachista, ei kaukana nykyisestä talouskeskuksesta Frankfurtista, on julkaissut kirjan, jota hän kutsuu "Ikäkausi vaille vertaansa".

Tiesin tästä työstä (joka kesti vuosia) jo vuosia sitten. "Generation ohne Beispiel" julkaistiin Saksassa pari vuotta sitten. Koska teos käsittää lähes 700 sivua ja on täynnä tämän vuosisadan sotahistoriaa ja siihen liittyvää faktaa - erinomaisen elävästi koottuna - teos tietenkin on saanut huomaton ja vakavotteisen vastaanoton Saksas-

## Miksi maailma ei tutki Saksaa perusteellisemmin?



Kuva: Stig Häggholm

Saksan sotien "selvityskirjan" kirjoittanut Seeger on kohta 70-vuotias. Hän haluaa todistaa, että Saksassa vuosina 1912-1932 syntyneet ihmiset ovat syyttömiä Hitlerin sotatapahtumiin. Seeger käyttää tähän

sa. Saksan ulkopuolella kirjaa tuskin on huomattukaan ja jos on havaittu, on valettu.

Seeger todistelee kaikenlaista tositahtumien perustavaa. Kun Adolf Hitler huhtikuun 30. p:nä 1945 teki itsemurhan Berliinin bunkkerissa, se merkitsi kansallissosialismin eli natsikauden luonnollista päättymistä.

Luonnollinen voittaja tässä yhteydessä oli Josef Stalin. Seegerin kertomus tässä yhteydessä kulkee rinnan Gerhard Krausen saksalaisen menestyskirjan "Die Schuld am deutschen Schicksal" (Syy Saksan kohtaloon) kanssa.

Kuten monessa muussa yhteydessä saksalaiset katseet kääntyvät Krimille. Seeger toteaa, että Roosevelt oli valittu USA:n presidentiksi neljänneksi kaudelle, kun hän matkasi Jaltan kokoukselle tammikuun 23. p:nä 1945. Luksuisiin todistuskappaleisiin viitaten Seeger peräänkuuluttaa totuutta tästäkin kokouksesta, missä Roosevelt tervehdeltään oli varsin heikko, joskaan totuutta tästä tilasta ei milloinkaan ole kerrottu.

Das deutsche Wahrheitsbuch", saksalainen totuudenkirja, sillä nimikkeellä Karl Seegerin teos esintyy kotimaassaan. Seeger ei vilkuile

oikealle eikä vasemmalle. Hän katsoo asioita saksalaisittain, peräänkuuluttaen yhteisymmärrystä, oikeutta ja vapautta palvelu saksalaista isänmaata.

Seegerin menettelytapa on samalla herkkä ja saksalaisen perusteellinen. Hän haluaa kirjansa kautta todistaa oman (Seeger on syntynyt vuonna 1925) ja ikätoveriensä syyttömyyttä toiseen maailmansotaan.

Karl Seegerin kirjan ydinviesti on tämä: se osa Saksan kansasta joka syntyi vuosina 1912 - 1932, on syytön toisen maailmansodan kauheille tapahtumille!

Kirjoittajan asuinpaikalla Butzbachissa tapahtui marraskuun 26. p:nä 1944 amerikkalaiskonien ilmahyökkäys. Pommihyökkäys ilmasta uusiutui seuraavana päivänä. Kuolinuhrien määrä oli 112 henkilöä, enimmäkseen ikääntyneitä väkeä. Haavoittuneiden määrä oli suuri.

Kirjoittaja kuvaa rippitovereidensa elämää, sodassa ja sodan jälkeen. Tämä on koruton kertomus rajattomista kärsimyksistä, joilta itse astassa ei kukaan säästynyt.

Marsalkka Schukowia vastaan tuli liittoutuneiden kenraalit joukkoineen. Siinä oli Eisenhower, Hodges, Patton, Simpson ja Patch, sotilasmennestykseltään ylpeitä, mutta jo tulevaisuuteen tuijottaen. Pattonista sanotaan, että hän nautti sodasta, mutta pelkäsi tulevaa rauhaa.

Karl Seegerin dokumenttikirja, asiallisuudessaan kylmä kuin teräs, vapauttaa ikäkautensa ihmisiä sotasyylisyydestä. Vuodesta 1912 vuoden 1931 loppuun syntyi Saksassa 4,778,995 miespuolista lasta. Tyttöjä oli enemmän, 6,765,140. Nämä ihmiset, yhteensä 11,544,135 eivät milloinkaan olleet Hitlerin valitsijoita.

Kirjassa kerrotaan, mitkä maat ovat sotineet eniten. Englanti on kirkkaassa johdossa ennen Ranskaa ja Es-

panjaa. Euroopan suuret sivistysvaltiot ovat johdossa. Venäjä on neljännellä sijalla ja Itävalta-Unkari, Turkki ja Puolakin ennen Ruotsia tässä tilastossa, missä Saksa, Preussi mukaan luettuna on Tanskan kanssa Euroopan sotatilaston hännillä.

Olisiko Saksan osalta historian kirjoittelu joutunut etevien kansainvälisten manipulaatioiden kohteeksi? Olisivatko valheet saaneet voittajien värittäminä tosiasioiden leiman?

Kirjansa alussa Karl Seeger julkaisee kuvan Verdunin taisteluista vuonna 1916. Taistelussa menehtyi saksalainen armeijakunta. Erästä komppaniasta säilyi elossa kahdeksan miestä, joista yksi on nimeltään Willie Gruning. Sama Gruning vieraili 50 vuotta myöhemmin taistelupaikalla yhdessä vaimonsa Katharinan ja tyttärensä Helgan kanssa.

Tästä Helga-tyttärestä tuli Karl Seegerin vaimo.

Seeger tilittää, että ensimmäinen maailmansota vaati kaksi miljoonaa saksalaista kuolinuhria. Hänen vastaavat lukunsa toisesta maailmansodasta ovat paljon tarkempia. Sodassa kuoli 7,375,000 saksalaista.

Puolestani ymmärrän, että Karl Seegerin oli pakko kirjoittaa tämä kirja. Hän on selostanut paljon urheilutapahtumia, mutta tässä kirjoituksessa mainittu teos on ilman muuta Karl Seegerin elämän monumentteos.

Kirjaa olisi terveellistä tutkia USA:ssa.

Kirjaa passaa myös lukea Suomessa ja kaikkialla.



### Exchange rate

March 21, 1994

1 Finnish mark = US \$ .1805

1 US \$ = 5.5395

Foreign exchange, New York prices. Rates for trades of \$1 million minimum.

### Nimipäivät



Huhtikuun 7 p., Allan, Ahvo  
Huhtikuun 8 p., Suoma, Suometar  
Huhtikuun 9 p., Elias, Eelis, Eljas  
Huhtikuun 10 p., Tero  
Huhtikuun 11 p., Verna  
Huhtikuun 12 p., Julius, Julia  
Huhtikuun 13 p., Tellervo

## RAIVA AJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905  
(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass. Postmaster: Send address change to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR Marita Cauthen  
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY  
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600  
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.  
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822  
FAX (508) 345-1007

#### Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00  
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

## Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1994: yhteensä \$436.25

Paul Pietilän muistolle  
Roy & Raija Helander, Maynard, MA . . . . . \$10.00  
Eila Nousuniemi, Fitchburg, MA . . . . . \$20.00  
Henry & Dorothy Järvinen, Kensington, MD . . . . . \$5.00  
Mary Gillis, Leominster, MA . . . . . \$20.00

Tietokonerahasto: \$19,112.05+500 FIM+\$5.00 CAN

Antakaa tukekenne sanomalehdellenne lähettämällä lahjoituksenne jo tänään. Juuri teidän apunne ja tukenne mahdollistaa RAIVA AJAN ilmestymisen.

Kiitos lahjoittajille!

Kuopion kaupungintalon juhlasali täyttyi viimeistä tuolia myöten **Minna Canthin** syntymän 150-vuotisjuhla-voiton pääjuhlassa ja seminaarissa lauantaina maalis-kuun 19. päivänä. Kunnioituksesta tyhjänä pysyi vain salin korokkeelle nostettu Minnan lempituoli symboloimalla kirkkustuoli.

Minna Canthin aatteiden taustaa käsittelevässä seminaarissa saatiin uutta tietoa tähän asti melko tuntemattomaksi jääneestä tutkimus-aiheesta eli uskonnollisuuden vaikutuksesta Minna Canthin tuotantoon.

"Kristinusko oli luovuttamaton osa Minna Canthin maailmankatsomusta. Se pysyi muuttumattomana, vaikka uudet yleiseurooppalaiset katsomukselliset näkökohdat pakottivatkin kirjailijan suhteuttamaan uuden vanhaan tai vanhan uuteen", totesi Minna Canth-tutkija **Ipo Tiitinen**.

Tampereen vuosinaan Canth sai Tiitisen mukaan vaikuttetta anglosaksisesta allianssihenkisestä kristillisyydestä. Sitä välitti hänelle hänen opettajansa **Maria Charlotta Hydeen**. Jyväskylän seminaarissa Canth sai vaikuttetta **Uuno Gygnaeuksen** edustamasta välitysteologian leimamasta kutsumuskristillisyydestä.

"Kutsumusetiikka helpotti Canthia henkisesti siirtymään ensin kauppiakaan ja sitten miltei kokopäivätoimiseksi kirjailijaksi. **Henry Thomas Bucklen** teoksista hän löysi suvaitsevaisuuden ja pakottomuuden nidottuna myös paikalliseen kritiikkiin", Tiitinen sanoi.

#### Aiheita suoraan Raamatusta

Minna Canth käytti saamaansa kirkonmiesten kritiikkiä hyväkseen seuraavassa teoksessaan. Canth otti Tiitisen mukaan aiheita jopa suoraan *Uudesta testamentista*, sillä hän luotti siihen, että ajan ihmiset tunsivat Raamatunsa.

Tiitinen luki seminaarissa Markuksen evankeliumista kohdan, jota Canth käytti *Kovan onnen lapsia* -teoksensa lopussa. Vetotautia sairastava kaatuu maahan ja huutaa "Herra, herra, minä uskon, auta minua epäuskossani."

"Samaa omituista vetotautia esiintyi Nilsissä vuonna 1888 usean kymmenen ihmisen keskuudessa. He näkivät muun muassa näkyjä, ja Savo-lehti kirjoitti heistä paljon. **Juhani Aho** on käyttänyt aihetta romaanissaan", Tiitinen kertoi.

Canth oli myös tolstoilainen ja tunsii Tolstoin hyvin. *Anna Liisa* -näytelmä on Tiitisen mukaan kaikkein kirkkain ja seestynein todistus tolstoilaisuudesta. "Mikä Minna Canthissa oli kristillisyttä, se oli kuitenkin luterilaisuutta", Tiitinen sanoi.

#### Luonnonlääkitys kiinnosti Canthia

Julkisuudessa ei aiemmin juurikaan ole puhuttu myöskään Minna Canthin kiinnostuksesta luonnonlääkitykseen. Aiheesta seminaarissa esitelmöinyt dosentti **Tuula Vaskilampi** sanoi, että Canthin suhtautumista luonnon-



Eemil Halosen veistämä Minna Canthin patatas sai juhlapäivänä Kuopiossa seppeleen päähänsä.

## Minna Canthin juhlaseminaari Kuopiossa

lääkitykseen hallitsi eurooppalainen ja kriittisen realistinen ote. Hänelle elämä hallitsi terveyttä, eikä terveys elämää.

"Minna Canth nosti jo sata vuotta sitten esille kysymyksen vaihtoehtolääketieteen ja koululääketieteen välisestä suhteesta. Ne ovat nyt hyvin ajankohtaisia Suomessa ja myös Euroopan yhteisön puitteissa", Vaskilampi sanoi.

Minna Canthin juhlinta päättyi Kuopiossa kaupungintalolla järjestettyihin iltoihin, joissa myös keuhkutuoli otettiin käyttöön, kun kaupungin vasemmistolainen tosinajattelijaksi, kansliasihteeri **Heikki Viitala** piti puheen tuoliin istahtaneelle Minna

Canthille, näyttelijä **Auli Poutiainen**lle.

Puheessaan Viitala esitti uuden elämäkerran kirjoittamista Minna Canthista.

Samaa kaipaili myös kulttuuriministeri **Tytti Isohookana-Asunmaa**, jonka mielestä Minna Canthin elämäntyötä naisliikkeen ja naisen aseman kannalta selvittävä tutkimus on jäänyt jollakin tavoin Maija Poppasen tasolle, herttaiseen taputteluun ja huvittuneeseen myhäilyyn.

Canthin elämä ja tuotanto ovat Isohookana-Asunmaan mukaan osoittautunut tutkimusaiheeksi, jota on ympäröinyt sekä ymmärtämysten että epäilyjen, jopa vähättelyjen ilmapiiri.

Määrällisesti Canthista on

kirjoitettu paljon, mutta tutkimus ei ole käsitellyt häntä silkkihansikkain. Uusi, 1980-luvulla kehittynyt lähesty-

mistapa, jossa tarkastellaan erityisesti naisliikkeen suhdetta kansallisuusaatteeseen, rotuun ja luokkaan, sukupuoleen liittyvään valtaan ja sukupuolten väliseen konfliktiin, saattaisi ministerin mukaan selkeyttää kuvaa sekä Minna Canthin merkityksestä että koko 1800-luvun yhteiskunnan ja kulttuurin tilasta.

### Suomi Opiston Ystävien kuulumisia

LAKE WORTH, FL - Terveisiä täältä Floridan suomalaisen keskukselta! Talvikauden aikana täällä on vilkasta erinäisiä tilaisuuksia. Täällä on useampia kirkkoja, kaksi haalia ja monta suomalaista yhdistystä.

Suomi Opisto, vuodesta 1896 on jatkuvasti vaalinut suomalaisten perintettä, taidetta, musiikkia ja yleistä opiston koulutusta. Ja me, Suomi opiston ystävät ja Alumnit, viimeiset 15 vuotta olemme mainostaneet Suomi Opistoa täällä suomalaisten keskuudessa ja auttaneet aineellisesti meidän opistomme.

Laulultaohjelma, joka pidettiin 28. helmikuuta Kenttähaalilla, oli tuottoisa. Suo-

malaiset aivan Alaskasta saakka lahjoittivat \$2,916.00 arpajaisiin.

"Vapaan matkan Suomeen" voittivat Arnold ja Hilda Iho. Rattoisaa ja turvallista matkaa tälle Suomeen! Tämän matkan lahjoitti Finnair. Kiitokset heille!

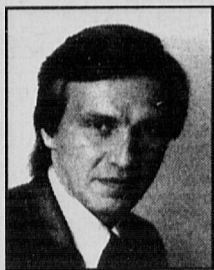
Myöskin monet kiitokset Kenttähaalille, kun lahjoittivat haalin, tanssit, ja sisäänpääsytulot.

Arpajaisissa oli lisäksi viisi rahallista ja monta muuta palkintoa. Kiitos myöskin ohjelman esittäjille!

President Robert Ubbelohde selosti puheessaan 5-vuotissuunnitelman ottamaan vastaan jatkuvat muutokset opetusosalalla.

J.W.Koski

### Pekka Karhuvaarasta Iltalehden päätoimittaja



Pekka Karhuvaara

Valtionrautateiden viestintäjohtaja Pekka Karhuvaara, 39, siirtyi *Iltalehden* vastavaksi päätoimittajaksi maaliskuun 14. päivänä.

Iltalehden edellinen päätoimittaja Veli-Antti Savolainen jätti *Iltalehden* omasta pyynnöstään ja siirtyi Aamulehti-yhtymän ulkopuolelle.

Seitsemän vuoden ajan *Iltalehteä* vetänyt Savolainen sanoo haluavansa nyt keskittyä uusiin projekteihin ilman päätoimittajan vastuuta.

Aamulehti-yhtymän hallitus kutsui Karhuvaaran päätoimittajan tähtävänä VR:ltä, jossa hän on toiminut viestinnästä ja yhteiskuntasuhteista vastaavana johtajana ja johtoryhmän jäsenenä.

Aiemmin Karhuvaara on työskennellyt mm. lehdistöneuvoksena Suomen Washingtonin suurlähetystössä ja Los Angelesin konsulaatissa, *Iltasanomien* toimituspäällikkönä sekä MTV:n uutisten poliittisena toimittajana ja johtoryhmän jäsenenä.

**Olethan muistanut uusia tilauksesi?**

#### DIRECTOR OF SOCIAL SERVICES

Responsible for admissions, providing social services to all residents, participating in resident care planning and assistance with discharge planning. Hospital or nursing home experience helpful. Should be bi-lingual in English and Finnish. Apply to Personnel Department, American Finnish Nursing Home, 1800 South Drive, Lake Worth, FL 33461.

#### Kenttähaali

Finnish Workers' Educational Club, Inc.  
908 Lehto Lane, Lake Worth  
Lauantai-iltaisin klo 8:00 tanssit  
Ilmari Salon musiikin tahdissa  
Bingo sunnuntaisin klo 1:00 (alkaa lokak. 24. p:nä)

The Finnish-American

## RAIVAAJA

## Jaakko Itoniemi: Presidential elections

Finland is one of the few European republics in which the president has real power and is not a mere ceremonial head of state. His role - primarily in the conduct of foreign policy - is a strong one. This is one reason why the presidential elections are of particular interest at present. Finland's relationship with the European Union will be resolved during the initial stages of the new president's term while the course events will take in Russia is completely unpredictable. Consequently, the process of choosing the person destined to take charge of foreign policy is extremely important.

This year the President of Finland was chosen for the first time in direct, two-stage elections. There were eleven candidates in the first round and the two receiving the most votes continued to the second, which was held three weeks later, on February 11, 1994.

These two candidates were Defense Minister Elisabeth Rehn, of the small Swedish People's Party, which represents the Swedish-speaking minority in Finland, and Secretary of State Martti Ahtisaari of the Ministry of Foreign Affairs, the Social Democrats' candidate. Martti Ahtisaari was the winner. The final result of the election was: Ahtisaari 1,723,485

votes, Rehn 1,476,294 votes.

A contest of this kind would have seemed very unlikely a year ago. Neither of the candidates in the second round had been previously prominent in politics. Elisabeth Rehn has in fact been a member of Parliament and served as a rather visible Minister of Defense in recent years, but was herself surprised to come in second. Martti Ahtisaari's victory was more or less expected, although he had never served in elected office before. Perhaps this was an advantage for him, since politicians were not altogether popular during the campaign, and the party chairmen failed to win the nomination of their parties.

Attitudes towards membership of the European Union were expected to be the main issue at various stages during the campaign. Some candidates took a very critical view of possible membership, while others, including Elisabeth Rehn and Martti Ahtisaari, were clearly in favor of joining.

It was indeed significant that this issue was no longer disputed during the second round. Membership in the European Union took a back seat to the contest between a male and female candidate. No woman had ever had a real chance of being elected President of Finland. Now

Elisabeth Rehn led the opinion polls. However, she was unable to build a sufficiently broad movement to be elected. Nevertheless, one was left with the impression that the differences between the candidates were small. Both took a liberal stand on issues such as immigration; both favored nuclear power and both expressed a willingness to dispense with any excessive ceremony surrounding the presidency.

The career of the newly elected president Martti Ahtisaari has been that of a civil servant in the Ministry of Foreign Affairs and of a high UN official. In the capacity of foreign service officer, he has served mainly in development co-operation and as an ambassador in east Africa. A more important stage in his career was his role as the representative of the UN Secretary General in the trying process that eventually led to independence for Namibia. Ahtisaari found himself in an awkward position between South Africa, black Africa and the super powers. Later Ahtisaari also took part in the UN conference on Yugoslavia.

Thanks to these international duties, he has spent relatively little time in the capacity of Secretary of State at the Ministry for Foreign Affairs. However, his career has prepared him to lead the coun-

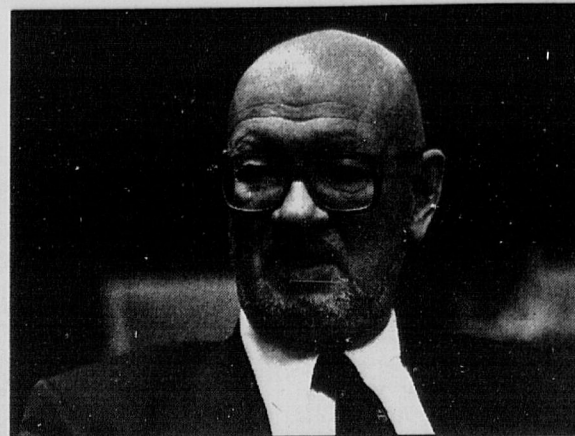
try's foreign policy at a time when Finland will have to make some major choices. These choices are not restricted to whether Finland becomes a member of the EU, but also concern the policy that a new member in the EU will have to pursue.

The presidential elections were not, however, concerned exclusively with issues of foreign policy. Finland is today faced with a grave economic recession and the highest unemployment rates in the country's history. Although the President of Finland is not responsible for economic or domestic policy, which come under the Government's purview, he is expected to exercise moral leadership. In this respect Ahtisaari took a firm stand in favor of a pro-employment policy and underscored the fundamental values of a Nordic welfare state. This apparently contributed to the outcome of the elections.

As president, Martti Ahtisaari has promised to be close to the people and see that their voice is heard. Regular visits to various parts of Finland will facilitate this process, and will be necessary, in part because Ahtisaari has spent most of the last few years abroad. Thus concentration on domestic affairs will be essential, as was strongly emphasized during the campaign.

President Koivisto was the last Finnish political leader with personal experience of the Second World War. Ahtisaari, who as president will also be commander of the defense forces, is himself a captain in the reserves. He is the son of a soldier and is a staunch supporter of national defense even though his merits are more those of a peacemaker than of a military man.

The first direct presidential elections in Finland have created a new political culture. The president, who thus far has been seen as a kind of uncrowned republican king, has now descended among the people. This will probably be reflected in day-to-day politics as well. Direct elections emphasize the position of the president, although the process initiated by President Koivisto, which aims at transferring some of the powers of the president to Parliament, is taking place at the same



Jaakko Itoniemi, above, is managing director of the Council of Economic Organizations in Finland. He is a former ambassador to the United States.

time. In practice this means that the president will take more account of the views of the Government and the Prime Minister in formulating his own stands.

In Finland coalition governments are the rule and the position of the prime minister is not as unassailable as it is in countries where a single party forms the government. The trend is now towards strengthening the prestige and status of the prime minister and emphasizing the accountability to Parliament of those exercising power. Time will tell how far this process will go. There is no indication, however, that the President of Finland might become, in the words of J.K. Paasikivi, - who served in that capacity in 1946-56 - "a mere figurehead." The constitution ensures that the president will continue to play a major role in Finnish politics.

### Letter to the Editor

Are you a  
Parkkinen?

Dear Editor,

I am trying to trace any relatives that I may have in America.

My father was **Kalle Juhana Parkkinen**, born in Mikkeli, Finland, in 1896 and migrated to Australia in 1929. At that time he had two sister, **Minni** and **Lyydi** and a brother **Edvard** or **Eetu** (I think) who I believe migrated in America.

Their father's name was **Otto Ville Parkkinen** and their mother's **Hilma** (or **Hallinen**). My father did not keep in touch with his sisters or brother and died in 1952. I would dearly love to establish contact with any relatives.

I was born in Sydney on 12/5/30, and my brother Eric on 10/8/31.

I would be so grateful if you could forward my letter on because I have no contacts in America.

Yours sincerely,  
Irima Kirk  
11 Forest Glen Cres  
Belrose 2085  
NSW Australia

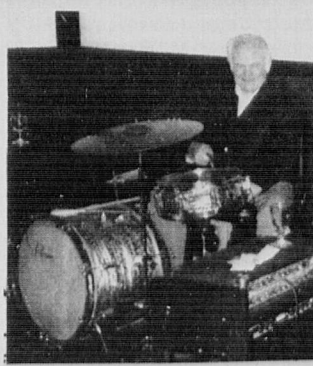


### St. Urho's Day observed in Gardner

GARDNER, MA - The historic "Chair City" was the scene of this year's north county St. Urho's Day celebration which took place at Williams Restaurant & Pub, 184 Pearson Blvd., on Friday, March 18. On the menu was St. Urho's chowder, Norwegian salmon with potato and vegetable and rice pudding.

Providing music was accordionist Veikko Honkala of Ashby, show above with two faithful St. Urho-ites Betty Ouellette, left, and Nancy Kangas, right. On the drums was Bud Gage of Westminster (shown in photo at right), organizer of the festivities.

While St. Urho may have chased the grasshoppers out of Finland, he didn't succeed in keeping the snowflakes out of Gardner that night. Slick roads no doubt hampered the turnout of St. Urho revelers.





## Afternoon of Finnish music

**Toini Laakso**  
FITCHBURG, MA

An appreciative audience of approximately 150 enjoyed Jouni Harjunmaa's masterful performance of primarily classical and semi-classical music of Finnish composers on Sunday afternoon, March 20, at the Elm Street Congregational Church. Jouni never once had a sheet of music before him as his skillful fingers moved along the keyboard producing beautiful music.

Printed programs supplied by the Harjunmaa's gave the audience insight and feeling into what they would hear.

### Sibelius

Jouni's first five numbers were by Jean Sibelius. He began with "Arabesque" which was aptly described as "a display of virtuosity in the light vein."

Hannu Harjunmaa, Jouni's father, spoke briefly about the composer and said two of the pieces, "Kotvu - The Birch Tree" and "Kuusi - The Spruce Tree" were written when Sibelius was working on his Fifth Symphony and had been invited to participate in a music festival in Norfolk, Connecticut.

Jouni's final two Sibelius selections - "Romance in d minor" and "Romance in D flat major" - date from the period of his "First Sym-

phony," a time when he was inspired by the "Kalevala." Program notes stated the first was "full of melancholy and contemplation," and regarding the second one it "is considered by many to be the best keyboard piece ever written by Sibelius."

### Rautavaara

Einojuhani Rautavaara, contemporary composer, was inspired by Pohjanmaa, Mr. Harjunmaa said. He also said the works we would hear were fun, have extra color and are not difficult.

Jouni played "Pelimannit - The Fiddlers Op. 1," a suite of a series of fantasies based on dances written by a Finnish 19th century fiddler, Samuel Rinda-Nickola, from Bothnia (Pohjanmaa), the western coastal province of Finland.

Each following piece had a delightful story: "Närbölästen Braa Spell" tells of the famous fiddlers from Narbo arriving in a colorful procession; "Kopstin Jonas" tells of Jonas playing for himself in the forest in the strange light of the Nordic midsummer night; "Jacob Könni" a tale of Könni, an artisan, artist, sorcerer, living surrounded by his big clocks and mechanical wonders; "Klockar Samuel Dikström" told of this village organist improvising at a lonely moment of inspiration filling the little church with

reminiscences of his daily Bach; "Pirun Polska" pictures a melancholy devil sitting on his rock listening to the dark, mysterious forest; and lastly "Hypyt," where "In a stamping, jumping dance they whirl, their broad faces are solemn as in the church, but a strange excitement lurks in their huge legs and hands."

### Merikanto

Oskar Merikanto, a contemporary of Sibelius, Mr. Harjunmaa said, was more popular, due to his lighter style, than Sibelius at the start of his career, but as time went on Sibelius was acclaimed a great composer. Merikanto's beautiful waltz, *Valse Lente*, is "one of the mainstays of Finnish salon music."

### Fougstedt

Nils-Erik Fougstedt is known for his film music. Mr. Harjunmaa stated, and "Romance," which Jouni played, was from the motion picture "Katarina ja Munkkiniemen kretivi."

### Harjunmaa

Jouni's final number was a very special one as it was composed by his grandmother, Sirikka Harjunmaa (from whom he first took lessons at age 5) for his parents' wedding in 1973. We were very privileged to hear "Wedding March," this being the first time it has been played before the public since that day in 1973.

Enthusiastic applause burst from the audience as Eva Hirvi, who initially contacted the Harjunmaa's and made arrangements for the concert, presented Jouni with a floral bouquet in behalf of the Finnish Cultural Center at Fitchburg State College, sponsor of the concert.

Toini Laakso, Cultural Center president, welcomed the gathering and related the impressive background of this gifted young Finnish pianist who was born in Helsinki in 1976. She expressed confidence in a brilliant career for him as he continues his studies in Helsinki this coming summer. (As detailed information about Jouni's background has previously been published it will not be repeated here.) Toini noted that Jouni would not have the use of two of the piano keys which had broken during tuning and have to be custom-made.

An ample refreshment table was enjoyed in Fellowship Hall as people socialized. Aili Walsh and Barbara Kaukoranta were coffee hostesses. Other workers involved in concert arrangements were: Eva and Henry Hirvi, June Flinkstrom, Raivaaja and other media, Elm Street Congregational Church personnel, as well as Toini Laakso.



Heikki Sarmanto, left, and Juhani Aaltonen will perform the former's 'Pan Fantasy' in a free concert at Harvard.

## Sarmanto, Aaltonen to concertize at Harvard's Paine Hall on April 10

CAMBRIDGE, MA - Finnish composer/performer Heikki Sarmanto and flutist Juhani Aaltonen will perform Sarmanto's "Pan Fantasy" in a free concert at Harvard's Paine Hall on Sunday, April 10, 1994 at 3 p.m.

Sarmanto ranks among the best known figures in Finnish jazz, but as a composer he has extended his explorations into other areas as well, including works for ballet and opera. His "Pan Fantasy," a suite for flute and keyboards, was composed for reknowned jazz flutist Juhani Aaltonen.

This extraordinary work, which calls for piccolo, C, alto and bass flute accompanied by electronic piano or synthesizer, explores the sonic possibilities of these instrumental combinations in an evocative, large-scale romantic suite.

The concert, which is open to the public, has been made possible through the generosity of Aina Swan Cutler, and in part through the Swan Cutler Finnish Music Fund at Harvard University.

Eda Kuhn Loeb Music Library



RAY LESCELIUS PRESIDENT 412 HUNTINGTON LANE, ELMHURST, IL 60126 (708) 833-8511

## FinnFest '94 invites your club's investment

Dear Club Members:

As you may know, FinnFest USA '94 will take place July 28-31 at Northern Illinois University in DeKalb, Illinois. We already have a core of dedicated volunteers hard at work, but to make FinnFest USA '94 a success, we also need your support.

We need whatever financial aid you can provide us at this time. We're not asking for a donation; we're asking you to make an investment. By sending us funds at this time, we hope to be able to return to you a percentage of proceeds from FinnFest.

The Board of Directors of FinnFest USA '94 has approved a program whereby a portion of the proceeds from our event will be set aside for distribution to non-profit organizations such as yours that help make FinnFest USA '94 a success. Please make out your check to **FinnFest USA '94** and mail to Fay Vaisvila address below.

Please consider sending us as many "investment dollars" as possible at this time. We

will acknowledge your investment and then report to you again at the end of what we hope will be the most talked-about event in the Midwest during the summer of 1994.

Also, please help us publicize our event as much as possible and we welcome all of you to this wonderful Finnish celebration of culture and heritage!

Thank you in advance for your consideration of our investment request. If all goes well as we expect, your organization will be able to enjoy the benefits of its investment with us. Meanwhile, if you have any questions, feel free to contact me or our president, Ray Lescelius, 412 Huntington Lane, Elmhurst IL 60126, 708-833-8511.

Kitkos!

Fay Vaisvila  
Fundraiser  
FinnFest USA '94  
670 Essington Lane  
Buffalo Grove, IL. 60089  
Telephone no. (708) 215-

7744



Pianist Jouni Harjunmaa, right, with his father Hannu Harjunmaa

FITCHBURG, MA - As part of its Centennial Convocation on March 23, Fitchburg State College honored 100 individuals who have "made a difference" in the lives of the people of North Central Massachusetts over the course of the last century.

Three percent of the 100 are of Finnish ancestry. They are: Miriam Lehto of Fitchburg, the late Aati Poikonen (1885-1956) of Gardner and the late Oskari Tokoi (1873-1963) of Fitchburg.

The 100 individuals were, according to the college, "selected following a nomination period that was open to the public. A committee of community leaders made the final selections.

"It was a difficult process," said Ronald M. Ansin, chair of the selection committee. "This region has been blessed with people who have devoted themselves to the good of the community, and tough choices had to be made as we narrowed down the list."

With Ansin on the selection committee were: Dr. Alberta

## Three who have 'made a difference'

Bell, publisher of *The Gardner News* and a trustee at the college; Anthony A. Cetrone, president of Micron Medical Products and president of the North Central Massachusetts Chamber of Commerce; Evelyn Hachey, director of the Leominster Historical Commission; Dr. Vincent J. Mara, president of Fitchburg State; Albert Stone, president of Sterilite Corporation, and Eleanor F. West, former director of the Fitchburg Historical Society.

The selection committee prepared brief descriptions of how each of the 100 "made a difference." The statements below each of the portraits accompanying this article are directly quoted from these descriptions.

The Centennial Convocation kicked off an 18-month series of events celebrating the 100th anniversary of the founding of the college.

In the spring of 1894, Massachusetts Governor Haden Greenhalge signed into law a bill establishing a state school in Fitchburg. Through the years this school has been called Fitchburg Normal School, State Teachers College at Fitchburg, State College at Fitchburg and, since 1965, Fitchburg State College.



Miriam Lehto

"Miriam Lehto, who has been active in theatre in Fitchburg

and surrounding communities for most of her life. As a child and young adult she performed in the Finnish theatre that flourished in the region. A past member of the Fitchburg Arts Lottery Board, she has been active in the Fitchburg Cultural Alliance, the Stratton Players, The Finnish Saima Club, the Business and Professional Women's Club, and the President's Circle at Fitchburg State."



Aati Poikonen  
(1885-1956)

"Aati Poikonen (1885-1956),

a successful Gardner businessman who used his personal resources to support Finnish immigrants during the Depression. A native of Finland who fled his homeland to escape the oppression of Tsarist Russia, he has sponsored social and educational community events to deflect the conditions that led to alcoholism."



Oskari Tokoi  
(1873-1963)

"Oskari Tokoi (1873-1963), former prime minister of Finland and longtime Fitchburg resident. He was editor of *Raivaaja*, the local Finnish newspaper."

Green Linnet Records present

## DEVIL'S POLSKA

# JPP

### NEW FINNISH FOLK FIDDLELING

They look innocent enough: five fiddlers, rickety old harmonium, string bass. Quaint old tunes from the backwoods of Finland, something your grandmother might tap her foot to, right?

Not exactly. Lurking behind this unassuming exterior is a potent yet playful musical force that is still not completely understood, even in the Finnish homeland.

This is the place to leave all your preconceptions about folk music right outside the door: JPP will simply blow them away. Yes, they do perform countless trad tunes but rarely straight, and with great gusto. Finnish grannies have been known to bob along in subdued ecstasy.

The thrust of the unique JPP style, however, lies in the original compositions by fiddler Arto and harmonium wizard Timo and their engaging arrangements; dizzying flights of orchestral magnificence that will leave you either completely disoriented, thoroughly enraptured or both. Not to mention the fact that here are some of the very best fiddlers you'll ever hear, with an astounding, unmatched precision that only Mauno Järvelä could inspire.

DEVIL'S POLSKA, a collection of some of JPP's best tunes plus eight new ones, is their fourth album, the first to be released in the USA. It's a testament to their ten years as a group and a perfect intro to a style that defies all classification. Full appreciation of the JPP charm and the intricacies of their work can best be experienced in a live setting (understatement: see them at all costs!).

DEVIL'S POLSKA on its own, regardless of visual reference, is a delightful, often mesmerizing journey into a new world, a world where melody rules and imagination is the order of the day.

**JPP** (Järvelän Pikkupelimannit): Arto Järvelä, Mauno Järvelä, Jouni Järvelä, Jarmo Varila, Juha Varila, fiddles; Janne Virkkala, acoustic bass; Timo Alakotila, harmonium

**Selections on DEVIL'S POLSKA:** IRISH COFFEE, SÄNKYPOLSKA (Bed Polska), MYLLYPOLSKA JA ERIKS POLKAN (Mill Polka & Erik's Polka), ELLUN SOTHISI (Ellu's Schottische), RUUNEPERIN KATRILLI (Runeberg's Quadrille), LAITISEN MANKELISKA (Heikki's Mangle Dance), UMREEN ALOTUS (Umree's Beginning), TANGO BONITO, POLSKA 548, KARJALAN YLEISKATRILLI (Karelian Quadrille), MALENA-VALSSI (Malena Waltz), LAMPANN POLSKA (Lamb's Polska), KRUUNUPYYN KATRILLI (Kruunupyy Quadrille), RUOTSALAISPOLSKA (Swedish Polska), KONSTAN VALSSI (Konsta's Waltz), KOSKIRANNAN KIPERÄ, SAKSAN POLKKA (German Polka), PIRUN POLSKA (Devil's Polska), BJUDAN MARSCH (Offering March), KUIKAN KAKKOSPOLSKA (Loon's Polska No. 2), PUIKKORISTIKKO.

CASSETTE

\$ 9.95 postpaid

(Mass. residents add 50¢ sales tax)

COMPACT DISC

\$ 14.95 postpaid

(Mass. residents add 75¢ sales tax)

ORDER FROM:

**RAIVA AJA, P. O. BOX 600, FITCHBURG, MA 01420-0600**

## Finnish-American Club of Saima

Saima Park • Fitchburg MA

### 3rd & 4th Generation

As you probably know, the 3rd & 4th Generation Dance that was scheduled in February got cancelled due to a snowstorm.

The new date for this dance is April 22, 1994, at 8:00 p.m. at Saima Park. John Tastula, who is a 2nd generation Finn, will D. J. with his group

called "Little Bit of Sound" from Hudson (NH). John and his partner have over 400 CDs so all requests should be honored.

Lloyd and Joyce Hannula and Eric and Carolyn Jarvi will have a few dance steps for us to learn.

It should be loads of fun so come join us. Tickets are \$5.00 per person and will be sold at the door.

### Art in Vermont

Work by Scott Niemi of Manchester (NH) is featured as one of the solo exhibits in the "Art in the Schools" show at the Southern Vermont Art Center in Manchester Village (VT).

The show is on through April 9. For more information, call the Southern Vermont Art Center at 802-362-1405.

## Finnish rock coming to Massachusetts

**Laika and the Cosmonauts**, a Finnish rock band currently touring in the US, has two Massachusetts stops on its schedule: Cambridge and Northampton.

The Cambridge performance will take place Wednesday, March 30, in the *Downstairs* section of **Middle East**, 472 Massachusetts Avenue, Central Square. Phone (617) 354-8238.

Sunday, April 3, Laika and the Cosmonauts will be part of the Loud Music Festival at **Bay State Hotel & Cabaret** in Northampton. The performance will take place at 10 p.m.

Bay State is located at 41 Strong Avenue. Phone (413) 367-0350. Tickets can be ordered from 800-THE-TICK.

### Spring Fair

The Spring Fair will be Sunday, May 1, 1994, from 10:00 a.m. - 2:00 p.m. so save the date!

### Anniversary Party

The FACS 48th anniversary party will be a Hawaiian Luau held on Saturday, May 28, 1994, at Saima Park. Further details will be published in the future.

### Gifts to the Library

Last January the FACS membership established a \$250 line of credit at the Raivaaja Publishing Company for the Fitchburg Public Library which at the time had a drive for funds for book purchases.

Books selected by the Library last year did not use up the entire \$250 and recently the Library selected an additional book and three compact discs.

The book is *Peter Kalm's Travels in North America* by Peter Kalm, a professor at Åbo Academy in Turku, Finland.

Compact discs are: *Seleniko* by Värttinä, one of Finland's hottest folk groups; *Vivo Finlandia*, a recording by the Vivo Youth Symphony Orchestra of Finland; *Finnish Folk Music I*, an album featuring the Kaustinen "Potpourri Players" directed by the late Konsta Jylhä.

FACS Newsletter



NEW YORK, NY - Finland's Monica Groop, above, will star in her New York debut on Monday, April 11, 8:00 p.m., in Weill Recital Hall at Carnegie Hall, 57th Street at 7th Avenue. A mezzo-soprano, she will be accompanied by pianist Gustav Djupsjöbacka in a concert of selections by Brahms, Sibelius, Strauss and Grieg. Groop's appearance here is a feature of the Artist Debut Series of The Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter.

**Ekola Gerberick's new work  
'From the Library of the Soul'**

M. Ekola Gerberick's recent work will be on display in an exhibit titled "From the Library of the Soul: Deep, Ancient, Inner" at The Schoolhouse, Owens Road, Croton

Falls (NY) March 31 to April 29.

"The title of the show reflects a new and exciting theme for the artist," states an announcement issued by the gallery, "resulting in exquisitely beautiful works which bring into full play the artist's love of language, her refined and captivating aesthetic sensibilities, and her appreciation of the ways historic events have been recorded through the ages. There is a Finnish presence as well - as always."

**The Bosses Met**

They came, stayed a short time, then departed - like cats in a hot oven. What's wrong? Don't the bosses like us anymore? It appears as though they were in a fiery haste to get away from our sight.

In the good old days the bosses were never in a hurry. They had time to sit and talk. Sometimes they stayed a week at a time, spoke far and wide, and frequently really said something. Then a single resolution, one proposal, provoked a miniature class struggle, but nowadays it's hard to get up enough discussion to hammer out a resolution.

On this particular occasion the bosses seemed especially reserved - a most passive kind of people's parliament. They acted like schoolboys who were afraid of affronting the editor, who in consequence got by as easily as a dog through an open gate.

An editorial comment in RAIVAAJA following the Raivaaja Publishing Company shareholders annual meeting of 1948

The exhibit consists of constructions, paintings and works on paper.

A preview of the show will be held tomorrow, March 31, from 7 to 9 p.m., with Ekola Gerberick, of Bath (ME), in attendance.

The Schoolhouse gallery is open Tuesday through Sunday 1-5 p.m. and by appointment.

**\$ 19,112.05**  
+ 500 FIM  
+ \$ 5.00 CAN

has been donated as of press time to the RAIVAAJA Computer Fund (see the *Tietokone-erähoito* on page 2).

The Board of Directors of Raivaaja Publishing Company wishes to thank sincerely all who have donated so generously thus far.

But you must keep the momentum going! Updating and modernizing Raivaaja's production equipment requires a capital investment approaching \$20,000. So please, keep your donations - however large or small - coming.

Remember, this newspaper is owned by the Finnish American community. It is your paper!

RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600, USA.

**Raivaaja Publishing Company  
Annual Meeting**

Finnish-American Club of Saima  
Scott Rd.  
Fitchburg, Mass.

**THURSDAY**  
March 31, 1994

Registration begins at 7:00 pm.

The meeting will start at 7:30 p.m. and business will be handled according to the by-laws.

All shareholders are asked to attend and if they cannot, designate an authorized proxy.

Fitchburg, Mass.  
January 13, 1994

EINO E. NIINIMÄKI  
President

BARRY HEINILUOMA  
Secretary

*Easter Greetings*

**Shady Acres Restaurant**

**Home cooked foods**  
Daily specials

Rt. 6 Foster, RI 647-7019

**DietAid 3000**

**AS SEEN ON T.V. ★SPRAY AWAY THE POUNDS**

DietAid 3000 is the only breath spray which acts as an appetite suppressant, relieving hunger pangs and the mental desire to eat.

This spray has a pleasant peppermint flavor.

•100% NATURAL

- Use With Current Diet
- No Calories Per Serving
- Vitamin C
- Easy to Use
- Convenient
- Discreet

**★★ORDER TODAY★★**

Money Back Guaranteed! Please allow 2-4 week for delivery

**ONLY \$19.95 FOR A 3 MONTH SUPPLY**

(includes shipping & handling). Send cash, check or money order to:

**HEALTHCARE PRODUCTS**  
3330 HILCROFT, STE. D-411  
HOUSTON, TX 77057

**Kalenteri**

**CALIFORNIA**

- April 12 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters No. 21 membership meeting, 7:30 pm, cafeteria, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Program: slides of Panama Canal & Central America by Helmut Will.
- April 17 - SF Bay Area Finnish Council, 2:00 pm; Lutheran Church of the Cross, 1744 University Ave, Berkeley.

**CONNECTICUT**

- April 4 - Aura Seura meeting, 7:30 pm, Aura Hall, Voluntown.
- April 7 - Finnish American Heritage Society annual meeting, 7 pm, Finnish Hall, Canterbury. Election of officers.
- April 9 - Finnish Hall Spring Cleanup, 9:30 am, Finnish Hall, Canterbury.
- April 16 - Fisherman's Breakfast, 4:30 am, Finnish Hall, Canterbury.

**FLORIDA**

- April 6 - Finnish American Club membership meeting & pot luck, 3 pm, 6016 Delaware Ave, New Port Richey.
- April 12 - Snow Bird picnic, 12 noon, Anderson Park, New Port Richey. Sponsored by Finnish American Club.
- April 16 - *Kaali Kääry* Dinner & Dance, 6 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets require. Call 849-6349, 848-0622 or 942-3916.
- April 30 - Vappu Program, Pot Luck and Dance, 6 pm, Finnish American Club, New Port Richey.

**ILLINOIS**

- May 7 - Vappu Party, Estonian House, Chicago. Sponsored by League of Finnish-American Societies Chicago Chapter.
- July 28-31 - FinnFest USA '94, Northern Illinois University, DeKalb. For more info: FinnFest USA '94, c/o Ray Lescelius, 412 Huntington Lane, Elmhurst IL 60126.

**MAINE**

- April 17 - Finnish American Heritage Society of Maine's annual potluck dinner, featuring Finnish foods, 1 pm, Heritage Center, W. Paris. Business meeting to follow.

**MASSACHUSETTS**

- March 31 - Raivaaja Publishing Company annual meeting, 7:00 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg.
- April 2 - Finn-Nite Dinner Dance, Saima Park, Fitchburg. Pot roast dinner; dancing to Veikko Honkala. Advance tickets only. Sponsored by FACS.
- April 5 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St. Congregational Church, 264 Elm St, Fitchburg.
- April 8 - Dance, 8 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Music by Nils. South Shore Viking Assoc.
- April 9 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by FACS.
- April 12 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St. Cong. Church, Fitchburg.
- April 13 - Finnish American Club of Saima monthly meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg.
- April 16 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo. Sponsored by FACS.
- April 20 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7:00 pm, Community Building, Route 149, West Barnstable.
- April 22 - 3rd & 4th Generation Dance, 8:00 pm, Saima Park, Fitchburg. Music by "Little Bit of Sound." Sponsored by FACS.
- April 23 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo. Sponsored by FACS.
- April 25 - Finnish Cooking Class, Saima Park, Fitchburg. Learn how to make *täytekakku* (fancy filled cake). For more info & registration, contact Pirkko Lassila at 508-386-7060.

**MICHIGAN**

- April 8 - Finnish Center Association general meeting, 7:30 pm, Finnish Center, 35200 West Eight Mile Rd, Farmington Hills. Supper available in lounge before meeting.
- April 30 - Flea Market, 9 am-3 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

**MINNESOTA**

- April 15 - Finnish-American Cultural Activities monthly meeting, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St. Paul. Program: Eric Peltoniemi, singer, songwriter, musician.

**NEW YORK**

- April 8 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter membership meeting, 8:00 pm, Central Presbyterian Church, 595 Park Ave/64th St., New York.
- April 11 - Mezzo-soprano Monica Groop, accompanied by pianist Gustav Djupsjöbacka, 8:00 pm, Weill Recital Hall, Carnegie Hall, 57th St at 7th Ave, New York. Sponsored by Finlandia Foundation Artist Debut Series.

**OREGON**

- April 21 - "The Finns of Clatsop County in a Changing Culture," Mission Mill Museum, 1313 Mill St SE, Salem. Panel discussion sponsored by Salem Zenith Woman's Club. Advance tickets only; call 505-585-7012.
- April 30 - FinnFest USA '95 fund raiser, 7:30 pm, Peace Lutheran Church, Portland Blvd, Portland.

**WASHINGTON**

- April 17 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Lodge #11 90th anniversary celebration, 1:00 pm, Nordic Heritage Museum, 3014 NW 67th St, Seattle.
- May 7 - Finlandia Foundation Seattle Chapter 25th anniversary celebration, Nordic Heritage Museum, 3014 NW 67th St, Seattle.

*Events subject to change without notice*

**Apartment for rent**

4-room apartment in Elm St., Fitchburg. 2nd & 3rd floor, hot water. Call 534-0528.

**Elm Street Steam Rooms**

"A TRADITIONAL FINNISH STEAM SAUNA"  
348 Elm St., Fitchburg, MA  
(508) 345-7305  
Hours:  
Wed. 4-10 Fri 3-10  
Th. 4-10 Sat. 12-10  
Sun. 8-9  
JESS DAVIS, PROP.

**West Boylston Travel**

Route 12  
West Boylston, MA  
Low airfares  
to Finland  
and Florida!  
Nancy Sivula Jakobowicz  
MA 1-800-300-6727  
508-835-6727

**Peter V. Warttainen Jr.**

BARRE, MA - Peter V. Warttainen, 78, 501 Old Harwick Road, pitkäaikainen maanviljelijä ja orgaanisen maanviljelyksen johtohenkilö, kuoli maalisk. 23, 1994 Providence Care Center:ssä Worcesterissa pitkän sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt jouluk. 1, 1915 Worcesterissa Pekka V. ja Hilma (Mäki) Warttaisen poikana. Hän oli matkustanut laajalti Yhdysvalloissa ja asui 25 vuoden ajan Hubbardstonissa ja yli 25 vuotta Barressa.

Päästyään Fitchburg High Schoolista 1932 hän opiskeli maanviljelystä Midwestissä ja luennoi alasta.

Warttainen omisti Maple Farmin Hubbardstonissa 25 vuoden ajan ja myi maata ja kananmunia Gardnerin alueella. Hän kuului Hubbardston Cooperative, United Farmers Cooperative ja Northeast Organic Farming Association sekä Barre Farmers Market järjestöihin.


Edesmenneen puoliso Impi (Johnson) Warttainen kuoli 1991.

Kaipaamaan jäi kolme tytärtä, Rosalie J. Fuller, Gardner, Pauline A. Chambers, Worcester, ja Elaine J. Plouf, Gilbertville; kolme siskoa, Sylvia Van Hazinga, Peterboro, NH, Aini Howe, Leominster, ja Amy Van Hazinga, Westminister; seitsemän lastenlasta; sekä sisarusten lapsia.

Muistotilaisuus pidetään huhtik. 7. p:nä Pillsbury hautausmaastossa, 96 South Barre Road.

**Smith Funeral Home Inc.**  
Elden E. Bjurling  
Douglas Stone  
Directors  
69 Vernon St., Gardner, MA  
Tel. 632-0377

**TILLINGHAST - Hautausmaasto**

Danielson, Conn.  Central Village, Conn.  
Tel. 774-3284 Tel. 564-2147

*The Robert H.*

**Auchmoody Funeral Homes**

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

**EDW. C. HALVORSEN, INC.**

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

*Bosk Funeral Home*

85 Blossom Street, Fitchburg, MA  
Street level access

342-3635

342-3645

*Ashburnham Memorial Chapel*

of

*John A. Bosk, Inc.*

33 R. Main Street, Ashburnham

(508) 827-5700

*John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.*  
*Donald G. Dufault Ana L. Davidson*  
Registered Directors

**Kuolleita****Vaito K. Eloranta**

WESTMINSTER, MA - Vaito K. Eloranta, 8 Worcester Road, Polaroid Corporationin johtaja ja suunnittelija, kuoli maalisk. 27, 1994 Burbankin sairaalassa pitkän sairauden murtamana. Hän oli 77-vuotias.

Hän oli syntynyt maalisk. 11, 1917 Fitchburgissa Ilmar ja Hulda (Niemelä) Elorannan poikana ja oli asunut useita vuosia Needhamissa ja yli 20 vuoden ajan Westministerissä.

Eloranta pääsi Gardner High Schoolista 1936. Hän kuului koulun uimajoukkueeseen tehden ennätykset 50- ja 100- jaardin vapaauintissa (ne rikottiin vasta 1948) sekä 200- jaardin vapaauintin viestissä (se rikottiin 1959).

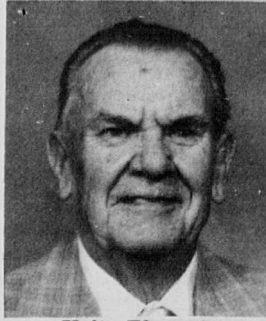
Bostonin Wentworth Institutesta hän valmistui 1939 ja opetti siellä vuosina 1941-1944.

Edesmenneen puoliso Eloranta aloitti työskentelyn Polaroid Corp.:ssa Cambridgessä 1944, jolloin se perustettiin työskennellen siellä 38 vuoden ajan. Hän jäi eläkkeelle 1982 ollessaan firman johtaja ja sen tutkimuspajan pääsuunnittelija. Hän vastasi Polaroid kameroiden prototyyppien suunnittelusta.

Eloranta kuului Finnish Cultural Centeriin.

Edesmenneen puoliso Lillie M. (Manninen) Eloranta kuoli 1986. Poika Peter J. Eloranta kuoli 1968.

Kaipaamaan jäi vaimon siskonpojat George V. Adams, Hull, ja James A. Adams, Colchester, CT; sekä pitkäaikaiset seuralaiset Valma H. Lehtonen, Gardner, ja Sylvia Winter, Worcester.



Vaito Eloranta

Hautausmaasto Smith, 69 Vernon St., Gardner, huolehti hautajaisjärjestelyistä. Hautausmaahan Green Bower hautausmaahan Gardnerissa.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella Finnish Cultural Centerille, P.O. Box 455, Fitchburg, MA 01420 tai Raivaaja Publishing Companylle, P. O. Box 600, Fitchburg, MA 01420.

**Walter W. Kallio**

FITCHBURG, MA - Walter W. Kallio, 77, 1034 Rindge Road, kuoli maalisk. 20, 1994 Burbankin sairaalassa maksasyöpään.

Hän oli syntynyt toukok. 12, 1916 Fitchburgissa Oscar ja Wilhelmiina (Mäki) Kallion poikana ja asui paikkakunnalla koko ikänsä.

Edesmenneen työskenteli yhtiöstä vuoden ajan American Can Co.:n ja muutamia vuosia Celluplastic Inc.:n palveluksessa ennen kuin jäi eläkkeelle 1972.

Kallio oli toisen maailmansodan veteraani ja innokas metsästäjä ja kalastaja.

Kaipaamaan jäi puoliso Catherine M. (Quattrocchi) Kallio; tyttäret Diane C. Kivlehan, Nashua, NH ja Linda D. Dion, Leominster; kolme lastenlasta; sekä useita sisarusten lasta.

Kolme siskoa kuoli aikaisemmin: Bertha Hollman, Fitchburg, 1993, Flora Arnold Fitchburg, 1990, ja Aili Flynn, 1972.

Hautausmaasto Bosk, 85 Blossom St., huolehti hautausmaahan Forest Hill hautausmaahan.

**MOORCROFT - HAUTAUSTOIMISTO**

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA  
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

**PARKKAUSPAIKKA**

Richard C. Moorcroft  
Stephen R. Moorcroft

**SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES**

129 ELM ST., FITCHBURG

Howard J. Miller, Director

Phone All Branches 345-6778

**Anne A. Aalto**

FITCHBURG, MA - Anne A. Aalto, 85, 711 Blossom St., kuoli maalisk. 20, 1994 Burbankin sairaalassa.

Hän oli syntynyt kesäk. 15, 1908 Fitchburgissa Emil ja Johanna K. (Paakari) Aallon tyttärenä asuen siellä koko ikänsä. Hän pääsi Fitchburg High Schoolista 1926. Ollessaan sentor-luokkalainen hän työskenteli osa-aikaisesti koululaitoksen palveluksessa.

Edesmenneen työskenteli yli 50 vuoden ajan Fitchburg Mutual Fire Insurance Co.:n palveluksessa ollen apulaisrahastonhoitaja jäädessään eläkkeelle 1977.

Hän kuului Elm St. Lähetysseurakuntaan toimien pyhäkoulun opettajana ja laulaen kuorossa, usein soiistina. Seurakunta oli huomionut häntä pitkäaikaisesta ja uskollisesta palveluksesta.

Kaipaamaan jäi vaimo Aalto, Fitchburg; kolme siskoa, Helen A. King, Chiefland, FL, Sylvia E. Law, Santa Cruz CA, ja Elma Rhodes, Fitchburg; sekä sisarusten lapsia lapsineen.

Hautausmaasto Bosk, 85 Blossom St., huolehti hautajaisjärjestelyistä. Hautajaiset pidettiin Elm St. Lähetyskirkossa. Hautausmaahan Forest Hill hautausmaahan.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella Elm St. Lähetyskirkon musiikkirahaston hyväksi. Ne tulee lähettää osoitteella 264 Elm St., Fitchburg, MA 01420.

**Nathan E. Niskala**

JAFFREY, NH - Nathan E. Niskala, 9, Jennifer Lane, kuoli maalisk. 11, 1994 Monadnock Community sairaalassa Peterborough'ssa äkkinaisen sairauden seuraamana.

Hän oli syntynyt elok. 4, 1984 Peterborough'ssa Edward V. ja Ann (Halfpenny) Niskalan tyttärenä. Hän oli kolmasluokkalainen Jaffrey Grade Schoolissa.

Vanhempien lisäksi kaipaamaan jäi sisko Lisa Ann Niskala, Jaffrey; isoäiti Shirley Niskala, New Ipswich; tätejä, setiä ja serkkuja.

Hautausmaasto toimitetaan hiljaisuudessa.

**Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO**

Tel. (603) 863-2113  
42 Main St., Newport, N.H.

**Lempi M. Luoma**

FITCHBURG, MA - Lempi M. (Kotka) Luoma, 87, kuoli maalisk. 18, 1994 Lewis Bay hoitokodissa Hyannisissa lyhyen sairauden murtamana. Hän oli 1973 kuolleen John A. Luoman leski.

Hän oli syntynyt lokak. 8, 1906 Kannuksella Suomessa Antti ja Mathilda (Lyly) Kotkan tyttärenä ja asui suurimman osan elämästään Fitchburgissa ennen kuin muutti Hyannisiin useita vuosia sitten.

Edesmenneen kuului Fitchburgin Messiah Lutheran seurakuntaan.

Kaipaamaan jäi poika Robert A. Luoma, San Jose, CA; kaksi tytärtä, Barbara I. Fox, Lexington Park, MD, ja Margaret E. Peterson, Charleston, SC; kaksi siskoa, Nellie Mortberg ja Hulda Kotka, kumpikin Lincoln, RI; seitsemän lastenlasta ja yksi lapsenlapsen lapsi.

Hautausmaasto Sawyer-Miller, 129 Elm St., huolehti hautajaisjärjestelyistä. Hautajaiset pidettiin Messiah Lutheran kirkossa. Hautausmaahan Forest Hill hautausmaahan.

**Kekkonen haluaa****perheministerin**

Suomen sosiaalidemokraattisen puolueen varapuheenjohtaja kansanedustaja **Antero Kekkonen** ehdottaa, että seuraavaan hallitukseen nimittäisiin erityinen lapsi- ja perheasioiden ministeri.

Kekkonen mielestä uuden ministerin tehtävän olisi arvioida, miten taloudelliset päätökset vaikuttavat perheiden ja nuorten arkielämään ja turvallisuuteen.

Kuusankoskella äskettäin puhunut Kekkonen moitti, että oikeistolaisia päättäjiä on kiinnostanut varsin vähän se, millainen vaikutus ihmisten taloudellisilla vaikeuksilla ja perheiden turvallisuuden romahtamisella saattaa olla etenkin nuorten käyttäytymiseen.

Kekkonen mielestä hallituksen työnjaossa taloudellisten päätösten seurausten arviointi kuuluisi luontevammin sosiaali- ja terveysministerille. Hän arvioi, että erityisministeri voisi olla kuitenkin tarpeen, koska ministeriön tehtäväalue on hyvin laaja.

**MUISTA**

testamenttissasi  
**RAIVA AJAA!**  
Siten turvaat  
suomalaisten perintöiden  
jatkuvuuden.

**May Funeral Service**

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY  
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA  
Puhelin: 762-1509

## Kirkollisia

## Fitchburg ja ympäristö

## Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohar-  
taus HYVÄT UUTISET lähe-  
tetään joka sunnuntaiamu-  
asemalta WEIM, Fitchburg,  
klo 8:45 aam.

Kyselyjä seurakunnan toi-  
minnasta voi tehdä soittamal-  
la puh. 582-6637 tai 386-  
7573.

Rukouskokoukset toistai-  
seksi talven aikana joka toi-  
nen sunnuntai klo 2:00 ilta-  
päivällä Aida Virtasen ja Elli  
Sumen kotona, 23 Shelley  
Avenue.

Rukouskokous lauantaina,  
huhtik. 2 p., klo 2 ip. Aida  
Virtasen ja Elli Sumen koto-  
na. Pääsiäiskokouksia ei ole  
sattuneista syistä.

Sunnuntaina, huhtik. 10 p.,  
klo 2 ip. Elm St. Lähetyskir-  
kossa pidettävässä kokoukses-  
sa on puhujana Mikko Tervo.

Uskomme uuteen huomi-  
seen, kaikkia kutsutaan!

K.K.

Elm St.  
Lähestyss seurakunta

Jumalanpalvelus sunnun-  
taina klo 9:30 aamulla. Pas-  
tori Philip Meher saarnaa.  
Pikkulapsille järjestetty hoito  
jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maan-  
tantai-iltaisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiis-  
tai-iltaisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviik-  
koisin klo 2:00 iltpäivällä.

Lauantai-iltaisin klo 6-7  
kirkko on avoinna rukoilua ja  
mietiskelyä varten.

## Messiah Lutheran srk

Keskiviikkona, maalisk. 30.  
klo 6:00 ill. käsikellojen har-  
joitus. Klo 6:30 englannin-  
kielisen kuoron harjoitus.

Kiirastorstaina, maalisk.  
31 pv. klo 7:30 ill. ehtoollis-  
jumalanpalvelus.

Pitkäperjantaina, huhtik. 2  
pv. klo 7:30 ill. hartaustilai-  
suus.

Pääsiäissunnuntaina, huh-  
tik. 3 pv. klo 8:15 aam. suo-  
menkielinen ehtoollisjuma-  
lanpalvelus. Huom! erehdyk-  
sessä tuli viime viikon lehteen  
erikoisilmoitukseen väärä päi-  
vä! Jumalanpalveluksen jäl-  
keen tarjoillaan kahvia ala-  
kerrassa kunnes alkaa eng-  
lanninkielinen pääsiäisjuma-  
lanpalvelus klo 10:30.

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

**NIEMI**  
INSURANCE  
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449  
Välitetään myös kiinteistöjäWestminster, MA  
Puhelin 874-2921

**NORTH**  
**END**

SUBARU  
MAZDA  
ISUZU  
SUZUKI

SUBARU • MAZDA  
Rte. 13, Lunenburg, MA  
(508) 582-4911ISUZU • SUZUKI  
525 John Fitch Highway  
Fitchburg, MA  
(508) 345-2508TERVETULOA YSTÄVÄT  
ALICE & EUGENE HEIKKILÄ

## Suomalaisen musiikin konsertti

FITCHBURG, MA - Pianisti  
**Jouni Harjunmaa** äskettäin  
iltpäiväkonsertti Elm St.  
Lähetyskirkossa oli todellinen  
nautinto hetki suomalaisen  
musiikin ystäville. On erit-  
tään harvinaista kuulla kon-  
sertti, minkä ohjelmisto on  
kokonaisuudessaan omistettu  
suomalaisten säveltäjien tuo-  
tannolle.

Lähes koko ikänsä pianon-  
soittoa opiskellut Harjunmaa  
aloitti konsertin Jean Sibelius-  
liuksen musiikilla. Avaukse-  
na oli Arabesque Op. 76 nr 9.  
Sitä seurasivat Koivu ja Kuusi,  
mitkä syntyivät 1914 Sibelius-  
liuksen säveltäessä Viidettä  
sinfoniaansa.

Ohjelmiston selostajana toi-  
minut pianistin isä Hannu  
Harjunmaa kertoi Sibeliusin  
vierailleen USA:ssa 80 vuotta  
sitten pitäen kaksi konserttia  
Norwalk, CT:ssa. Vierailun  
yhteydessä hän sai vastaan-  
ottaa kunniatohtorin arvon  
Yalen yliopistolta. Koivu ja  
Kuusi ajoittuvat tälle jaksolle,  
Harjunmaa totesi.

Seuraavaksi kuullut Roman-  
ce D minor ja Romance D flat  
major ovat Sibeliusin Kale-  
vala-aikakaudelta. Jälkim-  
mäistä pidetään säveltäjän  
parhaana pianosävellyksenä.

Sibeliusesta siirryttiin ny-  
kysäveltäjän Einojuhanai  
Rautavaaran tuotantoon, mi-  
kä tuskin oli tuttua suurim-  
malle osalle salintäyteistä  
yleisöä.

Harjunmaa soitti säveltäjän  
Pelimannit Op.1, mikä on  
syntynyt 1800-luvulla elä-

neen pohjanmaalaisen peli-  
mannin Samuel Rinda-Nicko-  
lan tanssisävelmien innoitta-  
mana.

Jaksossa kuultiin Närböläis-  
ten Braa Speli, Kopsin Jonas,  
Jacob Könni, Klockar Samuel  
Dikström, Pirun Polska ja Hy-  
pyt.

Seuraavaksi kuultu Oskar  
Merikannon Valse Triste on  
suomalaisen salonkimusiikin

ydinkappale.

Katariina ja Munkkiniemen  
kreivi elokuvan nähneet tun-  
nistivat heti Nils-Erik Foug-  
stedtin Romance sävellyksen.

Konsertti päättyi pianistin  
isoäidin ja ensimmäisenä  
opettajana toimineen Sirkka  
Harjunmaan säveltämään  
Häävalssin merkeissä. Valssi  
on esitetty vain kerran ai-  
kaisemmin, pianistin van-

hempien häissä 1973.

Yleisö osoitti kiitoksensa  
runsain kättentaputuksin il-  
maisten mielihyvää siitä, että  
olivat päässeet nauttimaan  
tämän nuoren pianistin soi-  
jatkuu sivulla 11

Tulevia  
tilaisuuksia

Suomalainen Kultaisen Iän  
Kerho kokoontuu tiistaisin  
klo 2:00 iltpäivällä Elm St.  
Lähetyskirkon seurakuntasa-  
lissa, 264 Elm St., Fitchburg.  
Kaikki ovat tervetulleita!



NORTH ATTLEBORO, MA -  
Tuula ja Vic Laskorski saivat  
perheenlisäystä tammikuun  
10, 1994 heidän tyttärensä  
Elsa Marian syntyessä. Pai-  
noa pikku neidillä oli 8 pau-  
naa 16 unssia, ja pituutta 20  
ja puoli tuumaa.

Isovanhemmat ovat Jean ja  
Ray Laskorski East Walpoles-  
sa ja Airi Murto Turussa Suo-  
messä.

Tyttö Kristen Marie Dugas  
syntyi maaliskuun 15, 1994  
Lowell General sairaalassa  
Lowell, MA:ssa Donna ja Ste-  
ven Dugasille. Pariskunnalla  
on myös poika Jeffrey.

Isovanhemmat ovat Aino ja  
Vernon Ure Chelmsfordissa  
sekä Nora ja J. Robert Dugas  
Lynnissa. Isoisovanhemmat  
ovat Hilja Kivelä Highlands  
hoitokodissa Fitchburgissa  
(asui aikaisemmin Spring-  
field, VT:ssa), Alice Ure Cart-  
hage, NY:ssa sekä Violet  
Nichols Lynnissa.

Suomalaista  
rockia MA:ssaCambridge ja  
Northampton listalla

Suomalainen rockbändi  
**Laika and the Cosmonauts**  
on parhaillaan kiertueella  
Yhdysvalloissa, ja ainakin  
kaksi Massachusettsin kau-  
punkia on kiertueen pysäh-  
dyspaikkojen joukossa.

Keskiviikkona, maaliskuun  
30. päivänä bändi esiintyy  
Cambridgessä **Middle East**  
klubin *Downstairs* tiloissa  
osoitteessa 472 Massachu-  
setts Avenue, Central Square.  
Lisätietoja numerosta (617)  
354-8238.

Sunnuntaina, huhtikuun 3.  
p:nä klo 10:00 illalla Laika  
and the Cosmonauts soittaa  
Northamptonissa **Bay State  
Hotel & Cabaretin** "Loud  
Music Festivalilla". Hotelli si-  
jaitsee osoitteessa 41 Strong  
Avenue. Lisätietoja numeros-  
ta (413) 367-0350. Lippuja  
voi tilata numerosta 800-  
THE-TICK.

## ELECTROLUX®

AUTHORIZED ELECTROLUX SALES & SERVICE  
VACUUMS & SHAMPOERS  
SERVICE ALL MAKES  
Allan Mäyränen  
603-473-2515 508-874-2544  
- PUHUTAAN SUOMEA -

## Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.

Täydellinen vakuutuspalvelu  
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO  
KODINOMISTAJIEN  
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.  
Fitchburg, MA  
Puh. 343-4853Eino E. Niinimäki  
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

## HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

• Our own service department to our customers  
• New customers always welcome  
• Our third generation  
CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

# Virvon, varvon . . .

## pääsiäisperinteet elävät ulkomaillakin

SINI HARJUNMAA  
HOLDEN, MA

Palmusunnuntaina satoi lunta. Koko pitkän edeltävän viikon oli ollut lämmintä ja aurinkoista, lumi oli paikoitain kokonaan sulanut. Nyt kuitenkin satoi lunta, suuria märkeä hiutaaleita.

Lumisateen keskeltä pyrähti sisälle aamutuimaan suloinen pieni pääsiäisnoita kuparipannuineen. Musta kissa oli kadonnut matkalla, mutta luuta nojasi seinään postilaatikon vieressä.

Pikkunoita rapsautteli käsvarttani kauniisti koristellulla koivunoksalla hokien samalla virpomisrunonsa, "Virvon varvon vitsalla..." Palkka, kourallinen suklaamunia, pudotettiin turvaan kuparipannuun.

Olimme pari päivää aiemmin Suomi-koulussa koristelleet virpomisoksia ja istuttaneet pääsiäisruohon. Olimme keskustelleet pääsiäistavoista, ja Heikkisen Irene, "vanha" konkari virpomisessa oli luvannut tulla palmusunnuntaina meille virpomaan.

Kerroin koululaisilleni kuinka hauskaa itselläni oli lapsena, kauan kauan sitten, kun asuin Suomessa ja kävin sisarini ja vanhemman veljeni kanssa sukulaisten luona virpomassa.

Aikaisin palmusunnuntaamuna oli ensimmäinen "uhri", aina kultainen äitipuolemme (oma äitini kuoli ollessani 7-vuotias), joka urheasti teeskenteli nukkumista, kun oksinemme riensimme virpomaan.

Pikaisen aamiaisen jälkeen isäni pakkasi autoonsa kaikki neljä lasta ja ajoi meidät kotoa Espoosta puolen tunnin matkan Helsinkiin, äidin karjalaisten sukulaisten luo. Kävimme vuorollaan jokaisen kotona virpomassa jättäen heille koristellun koivunoksan.

Viikkoa myöhemmin palasimme takaisin noutamaan

"palkan"; suklaamunan, -tipun tai -pupun sen mukaan kun meille oli luvattu.

Ehkä mieluisin virpomis-kohde äidin lisäksi (äiti toi meille aina pussillisen suklaamunia tyynyn viereen pääsiäisaamuna) oli äidin Penttisetä. Pentti ei koskaan unohtanut, mikä riemu meille neljälle oli etsiä suklaamunia pitkän asuntoa. Joka vuosi ne oli uskollisesti piilotettu meidän lasten iloksi.

Suloisen Irene-noidan vierailu toi lumisateen keskelle jotain siitä samasta lämpimästä tunnelmasta, jota lapsuudessani pääsiäisenä - kuten muinakin suurina juhlapäivinä - sain kokea. Äitini on aina ollut mestari tunnelman luomisessa oli juhannus, joulun tai pääsiäisenä.

Tunnelmaan ei tarvittu viikkokaupalla supermarketien tarjoamia räikeän kirkkaita koristeita ja muovihelmejä. Kaiken teimme rauhassa yhdessä itse. Suursiivouksen jälkeen haimme ulkoa ojanvarrelta virpomisoksat - kuniitit pajut valkoisine pehmeine pajunkissoineen. Kasvatimme itse rairuohon pääsiäispöytä koristeeksi. Askartelimme puput ja tiput ja värjäsimme munat sekä koristelimme oksat.

Omien lasteni kanssa olen yrittänyt jatkaa sitä lämmintä perinnettä, jonka äiti minulle opetti. Virpomisoksa koristeelluine oksineen eivät isot teini-ikäiset poikani enää mene, mutta yhä edelleen piilotan heille pääsiäisaamuna suklaamunia eri puolille takapihaa.

Mukavat naapurimme eivät enää hämmästele "hullua suomalaista", joka aikaisin aamulla kuljeskelee pitkin ja poikin takapihallaan piilotellen jotakin milloin kukkapenkkiin, milloin omenapuun ta.

Pääsiäisherkkuihin on meillä aina kuulunut mämmi. Kun sitä tästä maasta ei etsi-

mälläkään löytynyt (paitsi Harvardista Sloanien keittöstä!) päätin - Mimmu Sloanin rohkaisemana - opetella sen valmistamisen itse.

Kiitos hyvien ohjeiden, tulos oli loistava. Olimme siitä niin innoissamme, että päätin lahjoittaa pienen tuokkosen mukaville amerikkalaisille naapurillemme. Jäin jännittyneenä odottamaan ihastuneita lausuntoja.

Myöhemmin asiaa tiedustellessani ystäväni naapurini hieman vaivautuneena totesi: "Se oli hyvin kiinnostavaa. Voin uskoa, että se on hyvin terveellistä!"

Hienotunteisesta vastauksesta ymmärsin, että mämmi lienee parasta pitää meidän suomalaisten herkkuna. En enää ole lahjoitellut tuokkosia vieraille.

Pääsiäisen odotusaika kului aina mukavasti rairuohon kasvua seurailen. Se istutettiin lautaselle paperipyyhkeen päälle pari viikkoa aikaisemmin ja sen kehitystä seurattiin päivittäin. Samoin kuin muna symbolisoi pääsiäisenä uuden elämän alkua, samoin ruohon kasvaminen, pienistä kuivista siemenistä kauniiksi rehevän vihreäksi tupsuksi, on aito esimerkki elämän ihmeestä.

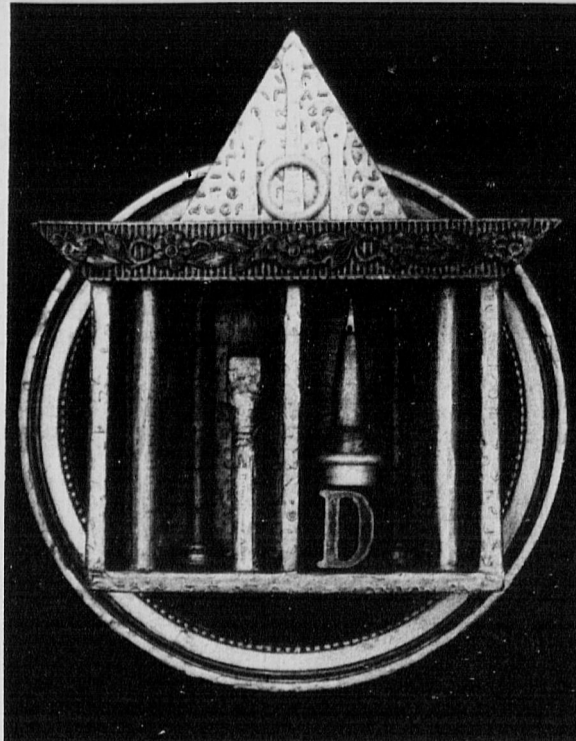
Sitä ei pidä pilata eri värisillä ohuilla muovinauhoilla, joita täällä käytetään pääsiäisruohon irvikuvana.

Kaksi suloista, pehmeänpörröistä eläintä liitetään aina pääsiäiseen. Tipu ja Pupu. Olen viime aikoina pohtinut pääsiäispupun salaisuutta. Onko se vain pääsiäiskanahkera apulainen, joka kuljettaa suklaamunat lasten kätkeihin, vai onko se erittäin harvinainen jänislaji, joka todella munii, vieläpä suklaamunia.

Jos jälkimmäinen oletus on oikea, haluaisin heti lemmitäkseni muutaman!

Virpojan Irene Heikkisen kuva löytyy lehden etusivulta.

## Croton Falls, NY



Temple of the Moon.

### M. Ekola Gerberickin uutta tuotantoa näytteillä

Amerikansuomalaisen taidelijan M. Ekola Gerberickin töiden näyttely "From the Library of the Soul: Deep, Ancient, Inner" on esillä maaliskuun 31. - huhtikuun 29. päivinä Schoolhouse Galleries tiloissa, Owens Road, Croton Falls, NY.

Näytteillä on konstruktioita, maalauksia ja paperitöitä. Näyttelyn nimi viittaa uuteen teemaan, minkä seurauksena

taiteilija on luonut töitä, joista ilmenee hänen rakkautensa kieleen, hänen asteettinen herkkyytensä sekä historiallisten tapahtumien arvostus. Suomalaisuus on myös ilmeistä - sehän on ollut olleellista Ekola Gerberickin aikaisemmassakin tuotannossa.

Galleria on avoinna tiistaista sunnuntaihin klo 1 - 5 iltapäivällä. Lisätietoja saa numerosta (914) 277-3461.

## Risto Ahtille Eino Leinon -palkinto

Runoilija Risto Ahti on palkittu tämänvuotisella Eino Leinon palkinnolla. Hän saa tunnustuksen kaaren muodostavasta tuotannostaan.

Eino Leinon Seuran palkinto annetaan suomalaiselle kirjailijalle erittäin arvokkaasta teoksesta tai arvokkaana pidettävästä julkaisutoiminnasta. Palkinto on myönnetty vuodesta 1956.

Risto Ahti on upottanut hauska tavalla filosofian ja mystiikan suomalaiseen runoperinteeseen, sanotaan palkinnon myöntämisperusteista.

Ahti kehittää lyyristä käsitteistöä, avaa reitin roolien tuolle puolen ja pureutuu kieleen, yksilön ja maailman perustuksiin. Näin hän luo edellytykset maailmakuvalle kuitenkin häivyttämättä kuvaamaansa maailman erityisyyttä. Tätä tunnustuksen antajat pitävät merkittävänä tekona aikana, jolloin todellisuudesta ei ole jäljellä kuin sujuvia yleistyksiä.

Risto Ahti on syntynyt vuonna 1943. Hänet on aiemmin palkittu mm. kotimaansa valtion kirjallisuuspalkinnolla vuosina 1980 ja 1983.

Ensimmäisen runokokoelmansa *Talvi on harha* Ahti julkaisi vuonna 1967. Hänen tuorein kokoelmansa *Pieni käsikirja* ilmestyi viime vuonna ja edellinen kokoelma *Valitse minut* vuonna 1992.

Tämänkertaiseen Eino Leinon palkintolautakuntaan kuuluivat Katriina Eskola, Risto Hannula, Jyrki Kiiskinen ja Elisabeth Nordgren.

## Siirtolaismalli Yhdysvalloista

Suomen pakolais- ja siirtolaisasian neuvottelukunta esittää tasavallalle siirtolaissiirtolaismalliin mallin mukaan. Kiintiöiden avulla halutaan turvata noin 10,000 ihmisen vuosittainen muutovoitto työllisyystilanteesta riippumatta. Näin veroja ja eläkkeitä maksavat suomalaiset eivät loppuisi heti 2000-luvun alussa kesken.

## Ilkka Kanerva Suomen turhin julkkis

Työministeri Ilkka Kanerva on yksimielisesti voittanut kansanäänestyksen Suomen turhimmasta julkisesta. Äänestystulos julkistettiin äskettäin Radiomafian suorassa lähetyksessä.

Kanervan voitto johtui äänestyskorttien perusteluista päätellen selkeästi ministerin kaksoisroolista ja naisseikkailuista, toteavat äänestyksen järjestäneet Radiomafian Pressiklubi ja Turhat Julkkiset ry.

Koiviston ajan turhimmaksi julkisiksi valittiin äänestyksessä Hannele Schli-zewski, joka selviytyi näin Kanervan kanssa ykköstilalle.

Vaikka äänien jakautuma oli laaja - yli 70 ihmistä tai yhteensä sai ääniä - niin kuusi seuraavaksi sijoittunutta erottuivat selvästi omaksi ryhmäkseen.

Kakkostilalle kiri Pia Nykänen, kolmosena sinnittelivät Matti Nykänen, Marko Björns ja kehitysyhteistyöministeri Toimi Kankaanniemi ja neloseksi jätettiin Marko Ahtisaari ja isänsä.

## Finnish Women's Gymnastic Association of New York 60th Anniversary Dinner Dance

Saturday, April 23, 1994, at 6 pm

Liederkrantz Hall, 6 East 87th Street, New York

Program:

Plano Music

Finnish Women Gymnasts from Port

Finnish Folkdancers of New York

Dancing Accompanied by Walter Eriksson Orchestra

Raffle for a round-trip to Finland via Finnair and other prizes.

Please fill out the attached ticket order form, and return with your remittance to the address indicated by April 15, 1994

Please make checks payable to  
The Finnish Women's Gymnastic Assn of New York

Mail to Terttu Ovaska  
34 17 30th Street #5G  
Long Island City, NY 11106

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

State: \_\_\_\_\_

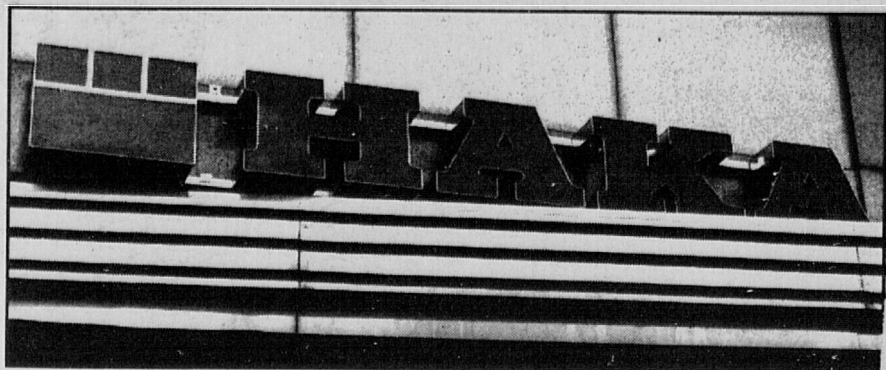
Zip Code: \_\_\_\_\_

No. tickets \_\_\_\_\_ at \$50.00 each for a total of \$ \_\_\_\_\_

I/we would like \_\_\_\_\_ London Broil \_\_\_\_\_ Chicken Breast \_\_\_\_\_ Filet of Sole  
(Indicate number of each type)

## Suomen uutisia

## Suomen uutisia



## Haka-Stroi Oy konkurssiin

Haka-Stroi Oy on hakenut itsensä konkurssiin. Käteinen loppui. Se oli tuore seuraus kolme päivää aiemmin tapahtuneesta emoyhtiö Hakan konkurssista. Haka-Stroilla oli meneillään 2,4 miljardin markan työt IVY-maissa. Tämä tilauskanta oli yhtä suuri kuin muilla suomalaisilla rakentajilla yhteensä. Haka-Stroin henkilökunnan määrä oli 1.000. Työmailla työskentelee yhteensä yhteensä 10.000.

Ruotsalaisprofessori:  
"Suomen kriisi  
poliittinen"

Ruotsalaisprofessori **Hans Tson Söderström** sanoo olevansa yhä vakuuttuneempi siitä, että Suomessa vallitseva kriisi ei ole enää taloudellinen vaan poliittinen.

"Kaikki tahot näyttävät jo tietävän, mitä pitäisi tehdä, mutta silti mitään ei tapahdu", Söderström totesi Suomessa eduskunnassa äskettäin pidetyssä seminaarissa. Söderström on yksi kolmesta asiantuntijasta, jotka viime vuonna laativat Suomen Pankille arvon maan talousongelmista.

Söderströmin mukaan talousongelmien voittaminen vaatisi nyt aktiivista työllistämispolitiikkaa. Hänen mukaansa taloudellinen liikkumavara on jopa runsaasti suurempi kuin suomalaiset ekonomistit ja poliitikot arvioivat.

Söderström syyttää Suomen poliittisia päättäjiä siitä, että nämä omilla toimillaan ovat kaventaneet taloudellista liikkumavaraansa. Hänen mukaansa yli 20 prosenttia pysyvä työttömyys on suurin Suomen talouteen kohdistuva riski. Hallituksen ja Suomen Pankin päättäjät ovat tehneet pahan virheen korostamalla muiden ongelmien ratkaisemista työllisyyden kustannuksella.

Ruotsalainen  
Skanska Oy  
Suomeen

Ruotsalainen rakennusjätti Skanska perustaa tytäryhtiön Suomeen. Näin se saa pitkään havittelemansa väylän idän markkinoille.

Skanska Oy kiristää kilpailua myös Suomessa. Ensimmäiseksi yhtiö tavoittelee konkurssiin menneiden Haka-yhtiöiden keskeneräisiä urakoita.

Tietoa hakalaisista markkinoista on tarpeeksi, sillä Skanska Oy:n omistajina ja johdossa on Hakan entistä ylintä johtoa. Skanska Oy:n toimitusjohtajaksi valittiin Eero Makkonen, joka toimi vielä viikkoa aikaisemmin Hakan konsernihoitajana.

Nato kelpaa  
Esko Aholle

Pääministeri Esko Ahon mukaan Suomelle kelpaa Naton rauhankumppanuusaloite siinä muodossa, että Suomi osallistuu tarpeen mukaan Naton rinnalla rauhanturvajien koulutukseen sekä humanitaarisiin operaatioihin ja pelastus- sekä etsintätehtäviin.

Aho selvitti näkemyksensä äskettäin eduskunnan puolustusvaliokunnalle.

EU-äänestys  
puhuttaa  
hallitusta

Pääministeri Esko Aho (kesk) täsmensi viime viikolla eduskunnan kyselytunnilla kantaansa Suomen jäsenyydestä järjestettävän kansanäänestyksen ajankohtaa. Ahon mukaan marraskuun puoliväli eli sama ajankohta Ruotsin kanssa on viimeinen mahdollisuus.

Lopullista päätöstä äänestysajankohdasta ei Ahon mukaan tehdä ennen kuin selvää itse ratkaisun lopullinen sisältö EU:n kanssa.

Kyselytunnilla ulkoministeri Heikki Haavisto (kesk) arvioi, ettei maatalouden kansallista tukea koskevia laskelmia saada valmiiksi määräaikaan 10. huhtikuuta mennessä. Haaviston mukaan syynä on asioiden käsittelyn hitaus EU:ssa.

SUOMALAISEN...  
jatkoa sivulta 9

tosta ennen kuin hän palaa synnyinmaahansa Suomeen pianonsoitto-opintojaan jatkaakseen.

Konsertin järjestäjänä toimineen Finnish Cultural Centerin presidentti Toini Laakso avasi tilaisuuden tervehtimällä yleisöä ja esittelemällä sekä Jouni että Hannu Harjunmaan.

Varapresidentti Eva Hirvi kukitti pianistin konsertin päätyttyä.

Kahvitarjoilusta huolehti Aili Walsh Barbara Kaukorannan avustamana.

Uusia  
ministereitä  
hallitukseen

Ahon porvarihallituksen uudeksi oikeusministeriksi tulee keskustan kansanedustaja **Anneli Jäätteenmäki**, 39. Maa- ja metsätalousministerin paikan saa eduskunnan toinen varapuhemies, keskustalainen kansanedustaja **Mikko Pesälä**, 55. Keskustan eduskuntaryhmä ja puoluehallitus päättivät ehdollepanosta yhteiskokouksessaan maaliskuun 18. päivänä.

Nykyinen oikeusministeri **Hannele Pokka** siirtyy Lapin läänin maaherraksi ja maatalousministeri **Martti Pura** Sodankylän kunnanjohtajaksi.

Kokous äänesti molemmista valinnoista. Pesälä voitti helposti, mutta Jäätteenmäen vastaehdokas **Seppo Palttari** hävisi äänin 35-36.

Marmorisia ja graniittisia  
hautakivia

**BOLSTER** Monumental Works  
**JOHN A. PRATT**, omistaja

Route 26, Oxford, Maine  
Puh. Norway 743-2673

Consulate General  
of Finland

(Suomenpääkonsulinvirasto)  
866 United Nations Plaza  
Suite 250  
New York, NY 10017

Puh.: (212) 750-4400  
Telefax: (212) 750-4418

Konsulipalvelut  
passit ja viisumit  
Lehdistö- ja kulttuuripalvelut

**Finland Trade Center**  
(Suomen vientikeskus)

Puh.: (212) 750-4411  
Telefax: (212) 750-4417  
sama osoite  
Suite 249

**The Finnish American  
Chamber of Commerce**  
(Kauppakamari)

Puh.: (212) 821-0225  
Telefax: (212) 750-4417  
sama osoite  
Suite 249



Kaarina Suonio



Hannele Pokka

Merril Lynchin arvio:  
Suomella  
Euroopan  
nopein  
talouskasvu

Kansainvälinen investointipankki Merril Lynch arvioi tuoreessa katsauksessaan, että Suomen talouskasvu on ensi vuonna Euroopan nopeinta.

Merril Lynch ennustaa, että bruttokansantuotteen (bkt) reaalkasvu on tänä vuonna kaksi ja 1995 jopa kuusi prosenttia. Ennuste saattaa olla vielä alakanttiin, pankki arvioi. Bkt kertoo Suomessa tuotettujen tavaroiden ja palvelusten arvon.

Suomelle  
kaksoisvoitto  
Falunissa

Harri Kirvesniemi ja Mika Myllylä ottivat historiallisen kaksoisvoiton Falunin perinteisellä tyylillä hiihdetyllä 30 kilometrin matkalla.

Maailmancupissa eivät suomalaiset mieshiihtäjät ole koskaan aikaisemmin saaneet kaksoisvoittoa. Kirvesniemelle voitto oli neljäs koko hänen pitkän uransa aikana maailmancupissa.

Suomalaispanosta lisäksi vielä Mika Kuusiston yllättävä neljäs sija. Falunin kisoissa oli mukana kaikki maailman huippuhiihtäjät.

THE FINLANDIA FOUNDATION  
Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of  
the month, from Oct. through May  
593 Park Ave. at 64th St. NYC  
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION  
New York, N.Y. 10017

All Your Travel Anywhere in the World

**FINNEXPRESS**  
SAVES YOU MONEY  
ON FLIGHTS TO  
**FINLAND**

CRUISES ♦ TOURS ♦ CARS ♦ HOTELS  
SCANDINAVIAN BONUSPASS FREE WITH TICKET

For information and reservations please contact:



TRAVEL SERVICE  
425 Madison Avenue, New York, NY 10017  
212 832-8989 800 677-6454

BOWLING GREEN, KY - "Yawn-a Hey-e-ka-la" tavaa kentuckyalaisrouva otteluohjelmasta, kun espoolainen Jaana Heikkilä on tehnyt korin. Western Kentucky Universityn naisten koripallojoukkueen ensimmäinen ulkomaalaispelaaja aiheuttaa ihmetystä ja ihastusta.

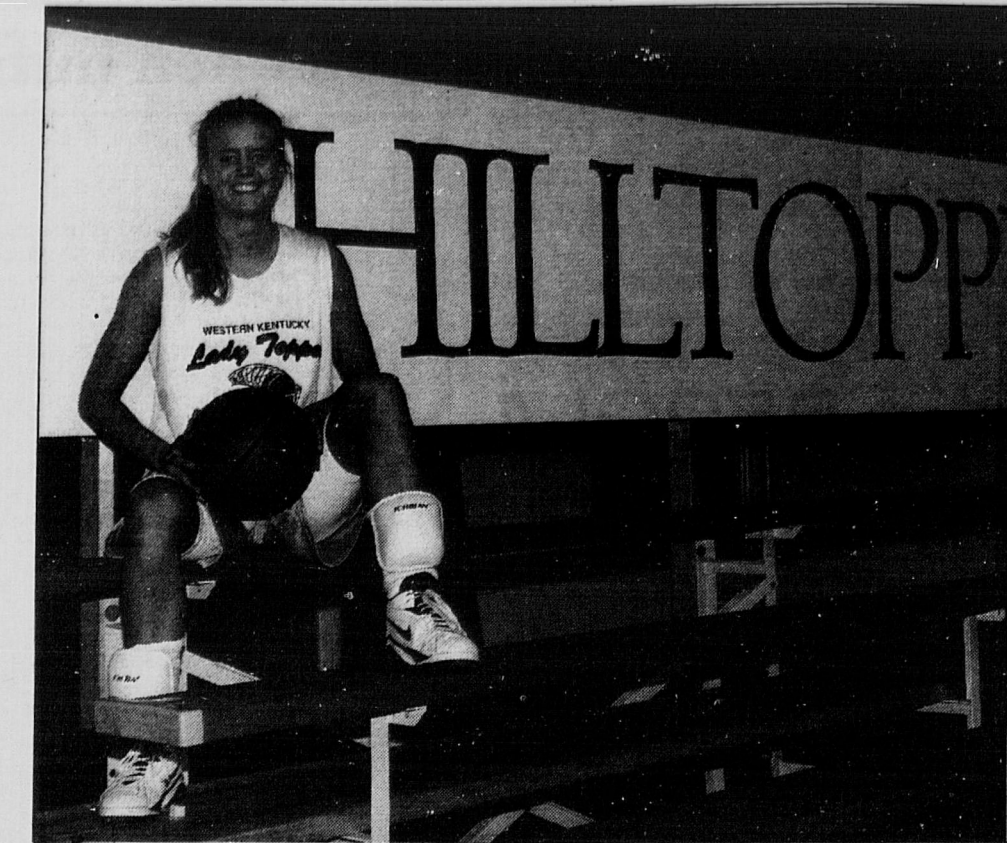
Jaana Heikkilä, 19, on pelannut 13 vuotta koripalloa Espoon Akilleksessa (nykyinen EBT). Suomea hän on edustanut sekä nuorten että naisten maajoukkueissa.

Heikkilä kirjoitti ylioppilaaksi Mäkelänrinteen urheilulukiossa viime keväänä. Syksyllä alkoi opiskelu Western Kentuckyssa eli menossa on Heikkilän ensimmäinen *freshman*-vuosi.

Western Kentucky University on pieni 15.000 opiskelijan yliopisto Bowling Greenissa, Kentuckyssa.

Western Kentucky Hilltoppers, kuten yliopiston koripallojoukkueita kutsutaan, ovat kuuluneet USA:n kärkijoukkueisiin jo vuosia. Naisten joukkue, eli Ladytoppers, oli 1991-92 kakkonen USA:n finaaleissa. Muinakin vuosina joukkue on lohkonsa voittajana päässyt 16 parhaan loppuotteluun.

Vaikka Heikkilä on pelannut Suomessa maajoukkueetasolla, pidetään hänen hyväksymistään Westernin Ladytoppersin kovana saavutuksena. Päävalmentaja Paul Sanderford lasketaan USA:n neljän parhaan naisten koripalloval-



Jaana Heikkilä, Western Kentuckyn Ladytoppersin ensimmäinen ulkomaalainen koripalloilija.

## Jaana Heikkilä pelaa huipputasolla USA:ssa

mentajien joukkoon yliopistotasolla. Sanderford löysi Heikkilän koripallon kesäleiriltä kaksi vuotta sitten.

Aiemmin Heikkilä aikoi mennä University of Kentuckyyn, joka olisi yliopistona ollut paljon suurempi. San-

derford houkutteli hänet kuitenkin Westerniin. "Mä luotan näihin valmentajiin täysin. Jos ei Sanderford tee musta

pelaajaa, niin sitten ei kukaan", Heikkilä uhkuu.

Luottamus on molemminpuolista. Kun puolet ensimmäisestä pelikaudesta on takana, on Heikkilää peluutettu enemmän kuin keskimäärin *freshman*ta. Sinnikäs Heikkilä on nopeasti omaksunut amerikkalaisen pelityylin. Kiekkonäkönsä ei ole ollut, joten Heikkilältä odotetaan jatkossa paljon.

### Haaveina ammatti ja ammattilaisuus

Heikkilän on tarkoitus hyötyä tuplasti neljästä vuodesta amerikkalaisessa yliopistossa. Pelaamisen ohessa on tarkoitus saada kunnan paperit ja koulutus ammattiin. "Kun neljä vuotta on ohi, voi tehdä päätöksen. Joko koripallo maistuu tai ei."

Heikkilä näkee koripallosakin mahdollisia ammatinkuvia: "Suurin haave on tietysti päästä ammattilaiseksi johonkin, esimerkiksi Espanjaan."

Jokin aika sitten Heikkilän vieraana kävi muutama suomalaisvalmentaja. Valmentajat hämmästelivät olosuhteita ja vertasivat kuria entisen Neuvostoliiton oloihin. Ihan tuollaista vertausta ei Heikkilän mieleen ole juolahtanut, mutta sen hän toteaa, että kuri on aivan toista kuin mihi Suomessa on totuttu.

Kaksi ensimmäistä vuotta on asuttava muun joukkueen kanssa samassa asuntolassa. Samassa kerroksessa asuu yksi vanhempi henkilö, joka valvoo tyttöjen elämää, esimerkiksi nukkuma-aikoja ennen ottelupäivää. Heikkilä osaa katsoa asioita positiivisesti: "Kun asutaan yhdessä, oli tosi helppo tutustua joukkueeseen ja pitää yhteishenkeä yllä."

### Tappio tletää lisäräakkä

Pelaaminen on myös totista hommaa. Kun neljä valmentajaa ja viisi huoltajaa huolehtii joukkueesta ammatikseen, häviäminen ei yksinkertaisesti ole hyväksyttävää. Jos kuitenkin häviätään, siitä kuritetaan armeijamaisesti fyysisellä rangaistuksella. Samoin tapahtuu harjoituksissa, jos joku uskaltaa näyttää mieltään ja niskuroi. Siitä kärsii koko joukkue. Heikkilä ottaa senkin huumorilla: "Vaikka treeneissä on oltava naama tiukkana, niin vapaa-ajalla nämä valmentajat ja treenaajat on tosi hyviä tyyppejä."

Pelimatkat ovat usein rasittavia, mutta joskus on pitkän matkan takana miellyttäviäkin kohteita, kuten Kalifornia. Joululoman aikana joukkue leirelli Puerto Ricoon lämmössä. Tällaisina hetkinä tulevat raskaat rääkitkin palkituiksi.

Koti-ikävä ei Heikkilää ole vaivannut eikä lähtö Kentuckyyn ole kaduttanut.

Heikkilä on päässyt myös hieromaan Suomi-Kentucky -koripallosuhteita. Suomalaiset koripallovalmentajat saavat oppia amerikkalaisesta valmennustekniikasta, sillä Heikkilän valmentaja Paul Sanderford on kutsuttu ensi kesänä Suomeen puhumaan suomalaisvalmentajille.

(HS)

## Suomalaisen rockin suurnimiä

### Amerikan kiertueelle

LIISA RISSANEN  
OTTAWA, ONTARIO

Wigwam, tunnettu suomalainen rock-yhtye on tulossa Pohjois-Amerikan kiertueelle toukokuussa 1994. Yhtyeen kaksi jäsentä Jim Pembroke ja Pekka Recharde olivat syksyllä 1992 kiertueella ja valmistellessaan yhteyksiä isompaan, nyt tapahtuvaan koko bändin kiertueeseen. Tällöin Jim ja Pekka esiintyivät yhden illan keikalla Ottawassa. Tämä oli heidän ainoa Kanadan puoleinen esiintymisensä. He esiintyivät muuten kuukauden ajan eri puolilla USA:ta.

Pembroke ja Recharde kuuluvat legendaariseen Wigwam-bändiin, joka loi maineensa 70-luvulla. Wigwam äänitti yhdeksän lp-levyä ja muutamman singlen. Yhtyeen musiikki oli tuolloin 70-luvulla aikaansa edellä. Wigwamin parhaat kappaleet kestävät vertailun rockin klassikoiden joukossa.

Wigwam hajosi 80-luvulla, sen jäsenet jatkoivat musiisointia eri tahoilla. Yleisön suureksi riemuksi 90-luvulla Wigwam on alkanut esiintyä uudestaan. He ovat tuottaneet uuden lp:n "Light Ages".

#### Wigwamin historiaa

Wigwamin juuret ulottuvat 1969 asti, jolloin basisti Mats Hulden, kitaristi Nikke Nikamo ja rumpali Ronnie Österberg perustivat yhteisen bändin.

Varsinainen Wigwam syntyi kuitenkin vasta kun Jim Pembroke liittyi yhtyeeseen ja yhtye levytti debyttisinglen. Yhtyeeseen liittyi Jukka Gustavson, joka toimi sekä sanottajana että säveltäjänä.

Ensimmäisen lp:n *Hard'n Horney* (1969) ja parin sinkun jälkeen basistiksi vaihtui Pekka Pohjola, joka myös ryhtyi säveltämään biisejä. Bändin seuraava albumi oli *Tombstone Valentine*. Levynteen aikana kitaristi Nikamo erosi. Seuraava Wigwamin levytys oli vuonna -71 julkaistu tupla-lp. *Fatryport* oli varsinainen näyttö yhtyeen todellisista kyvyistä.

Keväällä -74, reilun vuoden valmistelun jälkeen, ilmestyi tavattoman kunninanimoinen ja monisäikeinen teemalbumi *Being*. Se on edelleen eräs komeimmista lp-levyistä mitä Suomessa on tehty. *Being* oli lähes yksinomaan Jukka Gustavsonin käsialaa. Lp:n jälkeen yhtyeestä erosivat Gustavson ja basisti Pekka Pohjola.

Yhtyettä koetettiin ehyttää ottamalla mukaan kitaristi Pekka Recharde ja basistiksi Mosse Groundstoem. Uudistunut Wigwam julkaisi -75 hienon, harkitun ja tasapainoisen *Nuclear Nightclub* -albumin. Lp julkaistiin myös näyttävästi Englannissa.

Kansainvälisen levytyssovimuksen myötä Wigwamin seuraava lp *Lucky Golden Stars and Starpose* levytettiin Englannissa, jossa mukana uutena kosketinsoittajana oli

Pedro Hietanen.

Vuoden -77 lopulla Wigwamilta ilmestyi hyväntasoinen *Dark Album*, jolla erityisesti Pekka Reckhard kunnostautui niin kitaristina kuin säveltäjänäkin. *Dark Album* jäi Wigwamin viimeiseksi levyksi -70 luvulla.

#### Jim Pembroke

Jim Pembroke on Suomeen vuonna 1965 kottunut britti. Hän muodosti Skandinavian ensimmäisen psykedeelisen bändin The Blues sectionin vuonna 1967. Jim on originelli sanoittaja ja säveltäjä. Pembrokea on verrattu mm. Beatleseihin ja The Bandiin.

Suomessa Pembroken kappaleita ovat levyttäneet monet esiintyjät kuten Riki Sorsa, Kalevala, Jukka Tolonen, Maarit, ja Hasse Walli.

Jim Pembroke valittiin 80-luvulla Euroviisusäveltäjäksi kolme kertaa. Jim Pembroke on ollut osa Wigwamin bändiä alusta asti. Hän on ollut kes-

keinen voima nyt uudelleen henkiin herätetyssä Wigwamissa.

#### Uusi Wigwam

Wigwamin uusin lp-levy on nimeltään *Light Ages* (-92). Toivottavasti nimi on enne niin, että valoisat ajat ovat bändin poikien edessä ja Pohjois-Amerikan kiertueesta tulee menestyksellinen.

Wigwam tulee alustavien suunnitelmien mukaan kiertämään usealla paikkakunnalla USA:n puolella; Boston, Kansas City, Chicago, Denver, Portland ja Philadelphia.

Nyt olisi tilaisuus suomalaiskeskuksilla saada Suomen tunnetuin rockbändi esiintymään paikkakunnalleen. Jos suomalaisilla paikkakunnilla on innostusta konsertin järjestämiseen, ottaa yhteys Kanadassa Wigwam manageriin Bob Searle, joka on johtanut yhtyeen kiertueen järjestämiseen, ottaa yhteys Kanadassa Wigwam manageriin Bob Searle: (613) 567-2073 tai USA:n puolella kiertueen järjestäjään Rick Chafferiin 816-931-3110, Fax 816-531-2271.

